



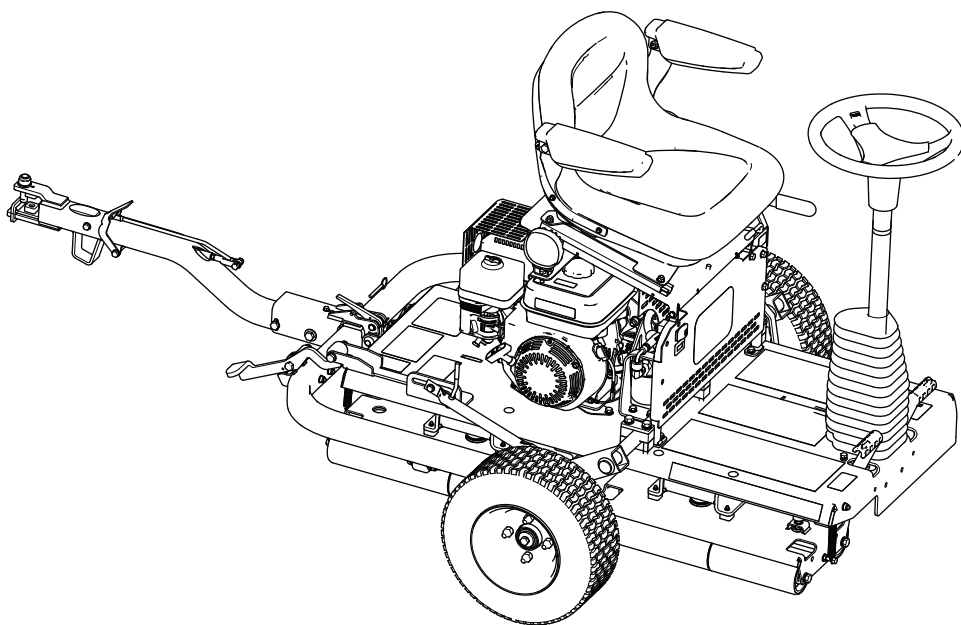
**Count on it.**

Form No. 3453-575 Rev B

**Manualul utilizatorului**

**Mașină cu role pentru gazon  
GreensPro® 1260**

Nr. model 44913—Nr. serie 40780000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DOC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

## Introducere

Această maină este un echipament pentru gazon cu role, cu scaun, destinat a fi utilizat de operatori profesioniști, implicați în aplicații comerciale. Este concepută în principal pentru tăvălugirea ierbii de pe terenurile de tenis și alte suprafețe cu gazon bine întreținut din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și spații comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul

Servicii Clienti Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

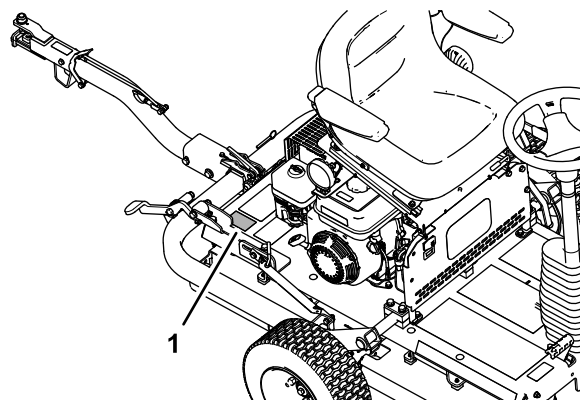


Figura 1

1. Locaia numerelor de model sau de serie pe produs

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

# Cuprins

Siguranță în funcționare .....	4	Verificarea sistemului de blocare de siguranță .....	30
Sigurana generală .....	4	Întreținerea frânei .....	30
Decal-uri instructive și de siguranță .....	4	Verificarea frânei de parcare .....	30
Reglare .....	7	Reglarea frânei de parcare .....	30
1 Montarea roilor pentru transport .....	8	Întreținerea sistemului hidraulic .....	31
2 Montarea ansamblului dispozitivului de remorcare .....	8	Sigurană privind sistemul hidraulic .....	31
3 Îndepărtarea mâinii de pe palet .....	10	Verificarea furtunurilor hidraulice și fittingurilor .....	31
4 Lubrifierea mâinii .....	10	Verificarea nivelului de ulei hidraulic .....	32
Rezumat al produsului .....	11	Specificațiile uleiului hidraulic .....	32
Comenzi .....	12	Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului .....	33
Comenzi ale motorului .....	13	Întreținerea asiului .....	35
Specificații .....	14	Verificarea presiunii din anvelope .....	35
Dispozitive de atașare/Accesorii .....	14	Verificarea mâinii pentru a determina dacă există elemente de hardware slăbite .....	35
Înainte de utilizare .....	15	Curățare .....	35
Sigurana înainte de utilizare .....	15	Curățarea mâinii .....	35
Pregătire pentru utilizarea mâinii .....	15	Depozitare .....	36
Specificație cu privire la combustibil .....	15	Pregătirea mașinii pentru depozitare pe termen scurt .....	36
Umplerea rezervorului de combustibil .....	16	Pregătirea mașinii pentru depozitare pe termen lung .....	36
În timpul utilizării .....	16	Depozitarea mașinii .....	37
Sigurana în timpul utilizării .....	16		
Pornirea motorului .....	17		
Oprirea motorului .....	17		
Transportarea mâinii .....	18		
Utilizarea mâinii .....	19		
Indicații de exploatare .....	20		
După utilizare .....	20		
Sigurana după utilizare .....	20		
Transportul mâinii .....	20		
Întreținere .....	21		
Sigurană în timpul întreinerii .....	21		
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	21		
Notare pentru zonele de interes .....	22		
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică .....	22		
Proceduri permanente .....	23		
Pregătirea pentru întreținere .....	23		
Ridicarea scaunului operatorului .....	23		
Coborârea scaunului operatorului .....	24		
Lubrifiere .....	24		
Lubrifierea rulmentului rolei de antrenare .....	24		
Întreținere motor .....	25		
Măsuri de siguranță pentru motor .....	25		
Specificație ulei de motor .....	25		
Verificarea nivelului uleiului de motor .....	25		
Schimbarea uleiului de motor .....	26		
Verificarea elementelor filtrului de aer .....	27		
Lucrări de service pentru filtrul de aer .....	28		
Service-ul bujiei .....	28		
Verificarea și reglarea jocului supapelor .....	29		
Întreținerea sistemului de carburant .....	29		
Curățarea cupei pentru sedimente .....	29		
Întreținerea sistemului electric .....	30		

# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardele EN ISO 12100:2010 i ANSI B71.4-2017.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmăi întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distra

atenia; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.

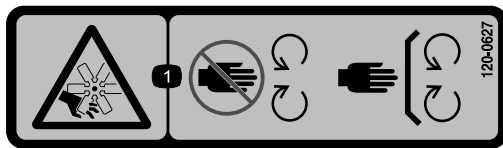
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Oprii motorul, scoatei cheia din contact (dacă este prevăzută) i așteptați oprirea tuturor micărilor înainte de a părăsi poziia operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



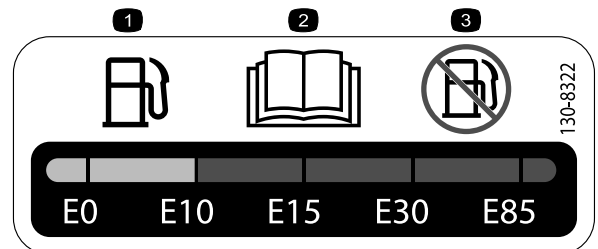
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



120-0627

decal120-0627

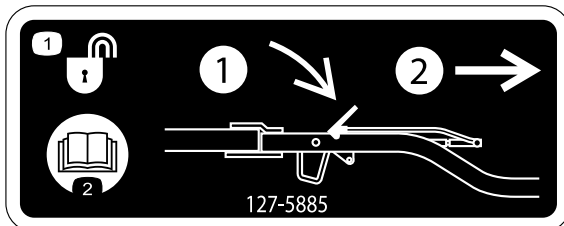
1. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele i protecțiile montate.



130-8322

decal130-8322

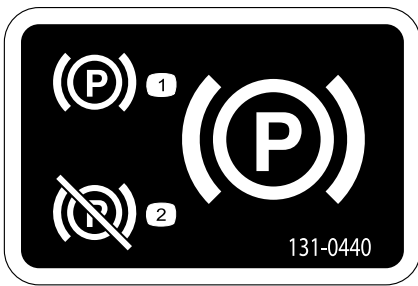
1. Utilizai doar benzină care conține maxim 10% etanol, concentrație volumică (E10).
2. Citii *Manualul operatorului*.
3. Nu utilizai benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică (E10).



127-5885

decal127-5885

1. Deblocare dispozitiv de remorcare - 1) apăsați în jos elementul de fixare; 2) scoateți dispozitivul de remorcare.
2. Citii *Manualul operatorului*.



131-0440

decal131-0440

1. Frână de parcare - cuplare
2. Frână de parcare - decuplare

**⚠ WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

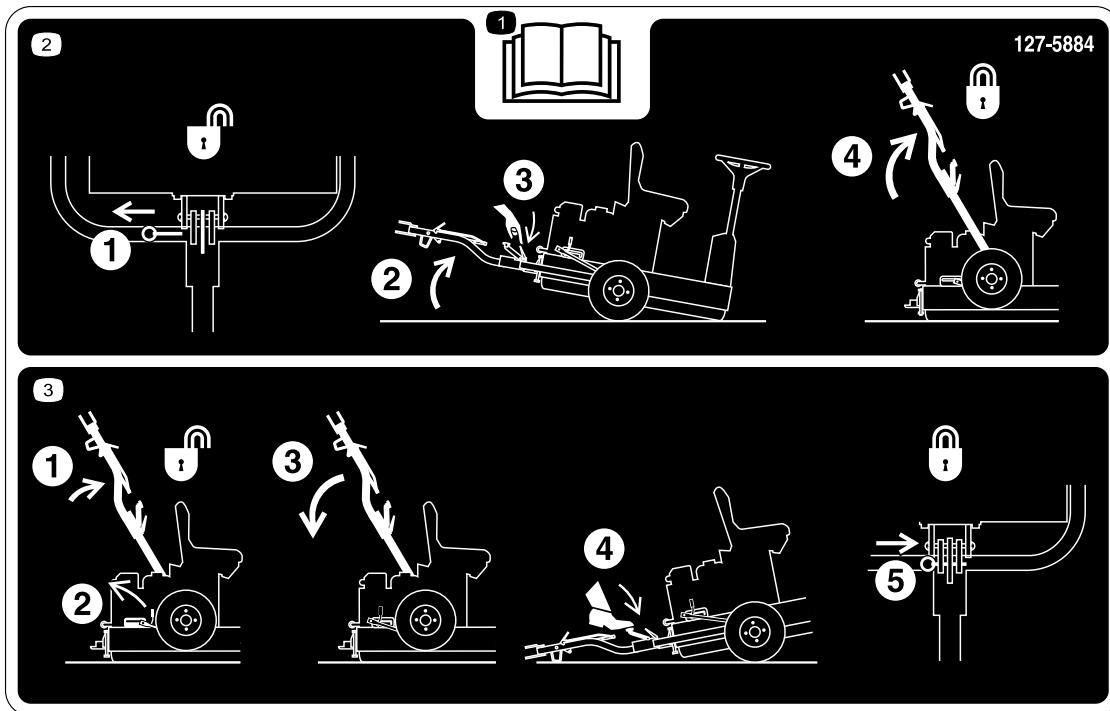
decal133-8062



133-1701

decal133-1701

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu ai fost instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căți pentru protecția auzului.
3. Avertisment - ineți trecătorii la distanță față de maină.
4. Avertisment - feriți-vă de componentele mobile; toate apărătorile și protecțiile trebuie să fie montate.
5. Pericol de răsturnare - nu utilizai maina lângă apă; stai departe de terasamente sau pante abrupte.



127-5884

decal127-5884

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. 1) Trageți tiftul de blocare; 2) Înclinați mașina vertical; 3) Deblocați dispozitivul de remorcare; 4) Ridicați dispozitivul de remorcare până când elementul de fixare al manetei se blochează în glisor.
3. 1) Împingeți în sus dispozitivul de remorcare; 2) Eliberați maneta de fixare; 3) Trageți în jos dispozitivul de remorcare; 4) Apăsai pedala până când dispozitivul de remorcare se fixează la locul său; 5) Introduceți tiftul de blocare.

**GREENSPRO 1260**  
**QUICK REFERENCE AID**

SEE OPERATOR'S MANUAL

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. AIR CLEANER
4. COOLING FINS
5. GREASE- LUBE POINT (1)
6. TIRE PRESSURE (15 PSI)

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
		L	QTS.	FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 30, SAE 5W30 SAE 10W-30	0.6	0.63	100 HRS.		
B. HYDRAULIC OIL	MOBILE DTE 10	1.55	1.64	400 HRS.	400 HRS.	1-633750
C. AIR FILTER					50 HRS.	
D. FUEL SEDIMENT CUP					100 HRS.	

140-0268

decal140-0268

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Roată pentru transport	2	Montarea roilor pentru transport.
<b>2</b>	Suport de blocare urub (M10 x 30 mm) aibă de blocare (M10) aibă (M10) Piuliă (M10) Ansamblu dispozitiv de remorcare urub (M10 x 100 mm) Contrapiuliță (M10) urub (M12 x 100 mm) aibă (M12) Contrapiuliță (M12) Distanțier tip aibă (dacă este aplicabil)	1 4 4 6 4 1 1 1 1 2 1 2	Montarea ansamblului dispozitivului de remorcare.
<b>3</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Îndepărtarea mainii de pe palet.
<b>4</b>	Lubrifianti (nu sunt inclui)	–	Lubrifierea mainii.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii manualele înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	
Certificat de conformitate	1	Certificatul este necesar pentru conformitatea CE.

# 1

## Montarea roilor pentru transport

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Roată pentru transport
---	------------------------

### Îndepărtarea suportilor pentru transport

1. Îndepărtați prezoanele care fixează butucii de roată pe suportul pentru transport (Figura 3).

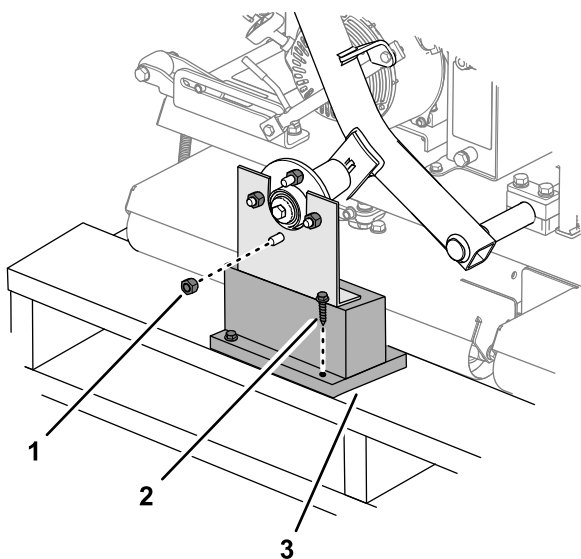


Figura 3

1. Prezon
2. urub fixare
3. Suport pentru transport

2. Îndepărtați celălalt prezon filetat de pe tiftul butucului de roată (Figura 3).
3. Îndepărtați uruburile care fixează suportii pentru transport pe palet și îndepărtați suportul (Figura 3).
4. Repetați pași 1 - 3 pentru suportul pentru transport de pe partea cealaltă a mainii.

## Montarea roilor

1. Asamblați uor cele 2 roi pentru transport pe butucii de roată cu prezoanele pe care le-ai îndepărtat în [Îndepărtarea suportilor pentru transport \(Pagină 8\)](#).

**Notă:** Vei strânge prezoanele la finalul [2 Montarea ansamblului dispozitivului de remorcare \(Pagină 8\)](#).

2. Reglai presiunea din anvelope la 1,03 bar.

# 2

## Montarea ansamblului dispozitivului de remorcare

Piese solicitate pentru această procedură:

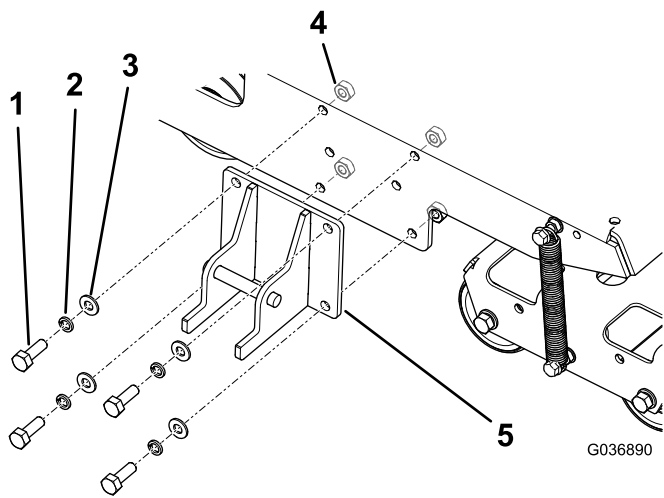
1	Suport de blocare
4	urub (M10 x 30 mm)
4	aibă de blocare (M10)
6	aibă (M10)
4	Piuliă (M10)
1	Ansamblu dispozitiv de remorcare
1	urub (M10 x 100 mm)
1	Contrapiuliță (M10)
1	urub (M12 x 100 mm)
2	aibă (M12)
1	Contrapiuliță (M12)
2	Distanțier tip aibă (dacă este aplicabil)

### Procedură

1. Montați suportul de blocare pe cadrul mainii, în modul prezentat în [Figura 4](#).

**Notă:** Strângeți piulițele la un cuplu de 52 Nm.





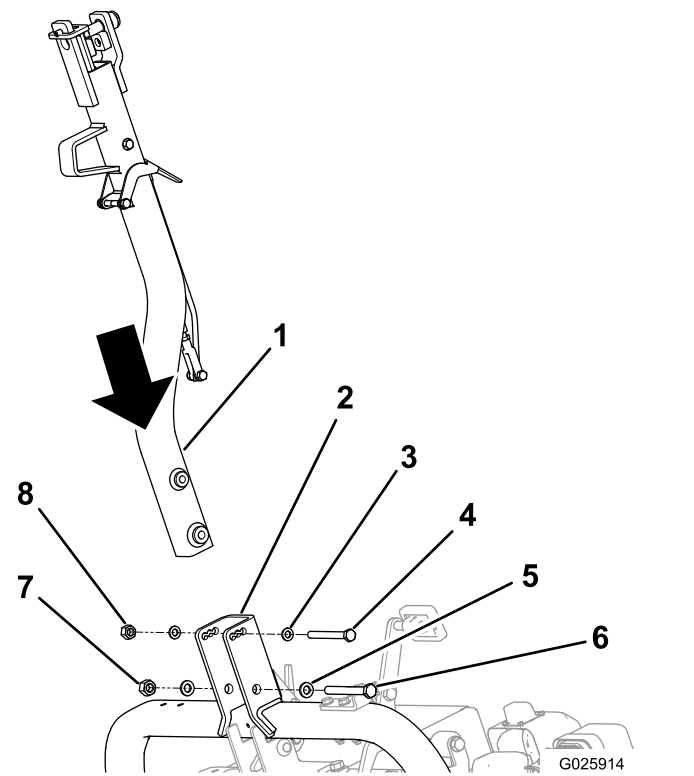
**Figura 4**

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1. urub - M10 x 30 mm (4)    | 4. Piuliă - M10 (4)  |
| 2. aibă de blocare - M10 (4) | 5. Suport de blocare |
| 3. Șaibă - M10 (4)           |                      |

2. Fixai dispozitivul de remorcare pe suportul pivotant al acestuia cu elementele de montare corespunzător; consultați [Figura 5](#).

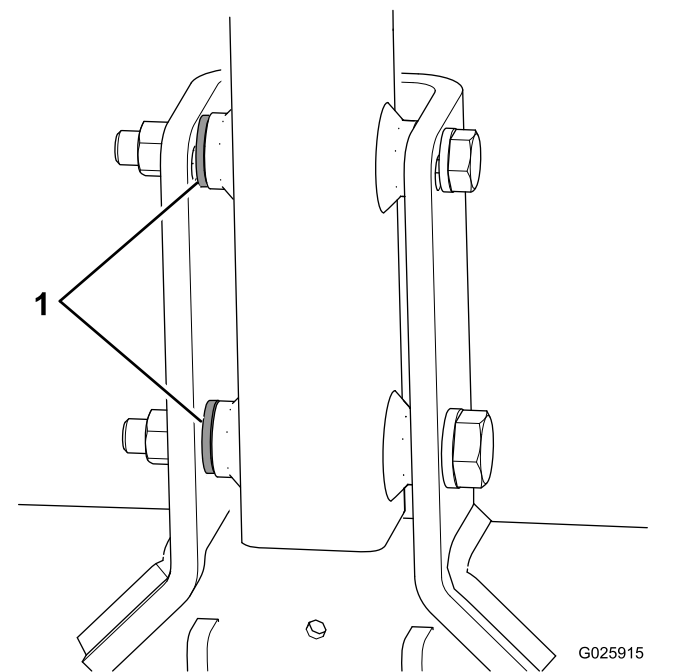
- Pentru orificiile din față, utilizați un urub (M10 x 100 mm), 2 aibe (M10) și o contrapiuliță (M10).
- Pentru orificiile din spate, utilizați un urub (M12 x 100 mm), 2 aibe (M12) și o contrapiuliță (M12).
- Dacă mâna are o a treia aibă inclusă cu fiecare urub, utilizați acele aibe ca distanțiere între dispozitivul de remorcare și interiorul suportului pivotant al dispozitivului de remorcare. ([Figura 6](#)).

**Notă:** Utilizați orificiile din suportul pivotant al dispozitivului de remorcare pentru a se potrivi cu înălțimea dispozitivului de remorcare al vehiculului.



**Figura 5**

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Prindere                                       | 5. Șaibă - M12 (2)     |
| 2. Suport pivotant al dispozitivului de remorcare | 6. urub (M12)          |
| 3. Șaibă - M10 (2)                                | 7. Contrapiuliță (M12) |
| 4. urub (M10)                                     | 8. Contrapiuliță (M10) |



**Figura 6**

1. Distanțiere tip aibă

3. Strângeți urubul mic la un cuplu de 73 Nm și urubul mare la un cuplu de 126 Nm.
4. Împingeți în sus ansamblul dispozitivului de remorcă până când maneta de fixare este deblocată din opritorul glisorului (Figura 7).

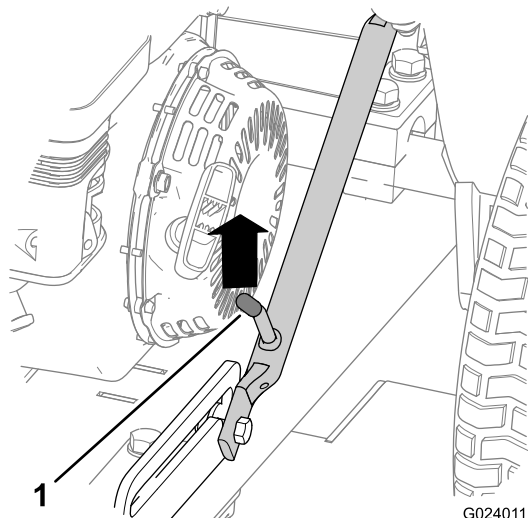


Figura 7

1. Manetă de fixare

5. Trageți în jos dispozitivul de remorcă.
6. Dacă este montat, îndepărtați tiftul de blocare de la maneta de fixare (Figura 8).

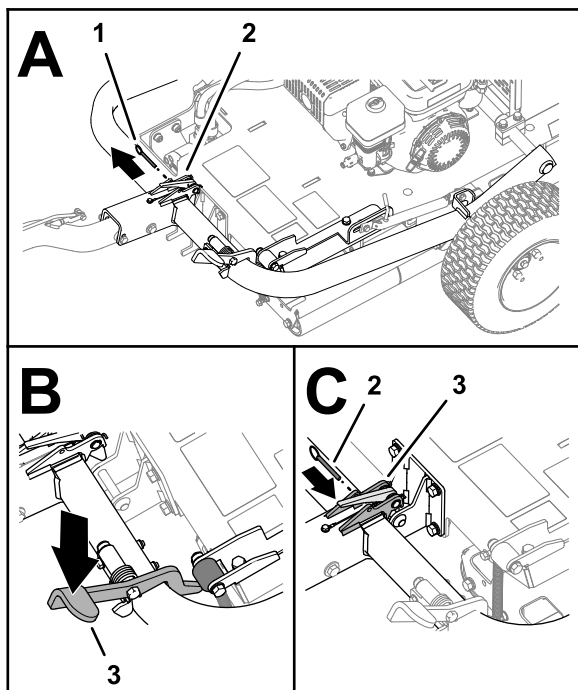


Figura 8

1. tift de blocare
2. Element de fixare
3. Pedală dispozitiv de remorcă

7. Apăsai pedala dispozitivului de remorcă până când acesta se blochează în poziție (Figura 8).
8. Introduceți tiftul de blocare prin orificiile din elementul de fixare (Figura 8).
9. Strângeți prezoanele de pe roile pentru transport la un cuplu de 108 Nm.

## 3

### Îndepărtarea mainii de pe palet

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

1. Îndepărtați blocurile de lemn de la capătul dispozitivului de remorcă de pe palet.

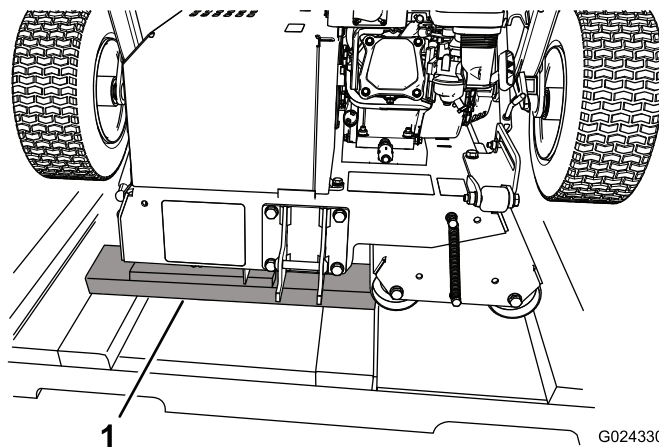


Figura 9

1. Blocuri din lemn
2. Aezai nite plăci din lemn pe sol la capătul paletului.
3. Deplasați cu grijă maina de pe palet, pe plăcile din lemn și apoi pe sol.

**Notă:** Înălțimea plăcilor din lemn trebuie să fie puțin mai mică decât a paletului. Puteți folosi bucățile îndepărtate de pe părțile laterale i/sau capetele cutiei.

4. Îndepărtați orice ambalaj rămas.

# 4

## Lubrifierea mainii

Piese solicitate pentru această procedură:

-	Lubrifianti (nu sunt inclui)
---	------------------------------

### Procedură

Înainte de a utiliza maina, lubrifiați-o pentru a asigura caracteristicile de funcționare corespunzătoare; consultați [Lubrifierea rulmentului rolei de antrenare \(Pagină 24\)](#). Nelubrifierea corectă a mainii va duce la defectarea prematură a pieselor importante.

## Rezumat al produsului

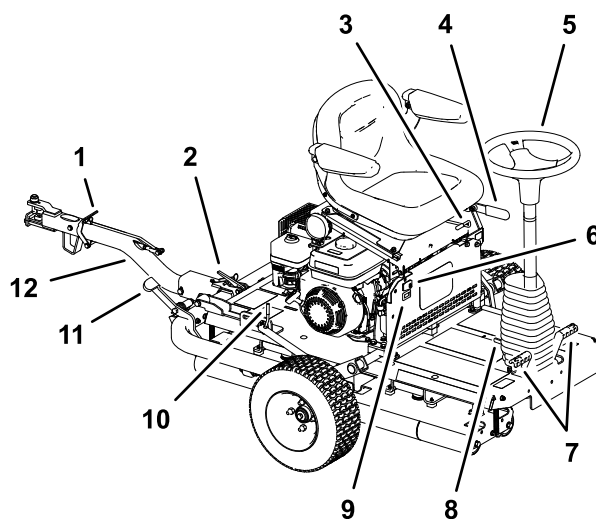


Figura 10

g279748

- |  |  |
|--|--|
| 1. Manetă de blocare a dispozitivului de remorcare | 7. Pedale de micare                        |
| 2. Element de fixare dispozitiv de remorcare       | 8. Pedală de înclinare coloană de direcție |
| 3. Manetă pentru reglarea scaunului                | 9. Contor orar                             |
| 4. Frână de parcare                                | 10. Manetă de fixare                       |
| 5. Volan   | 11. Pedală dispozitiv de remorcare         |
| 6. Comutator pentru lumini                         | 12. Ansamblu dispozitiv de remorcare       |

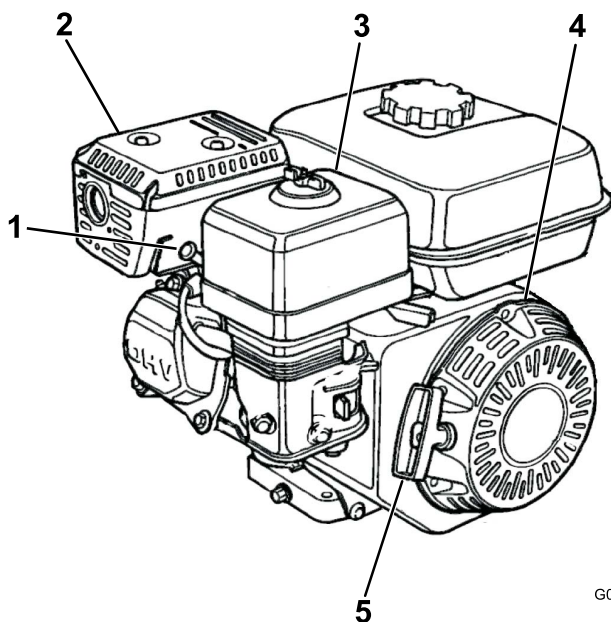


Figura 11

G019903

g019903

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Bujie            | 4. Demaror cu recul        |
| 2. Tobă de eapament | 5. Manetă demaror cu recul |
| 3. Filtru de aer    |                            |

## Comenzi

### Frână de parcare

Acionai frâna de parcare pentru a permite mainii să pornească. Pentru a aciona frâna de parcare (Figura 12), tragei maneta frânei de parcare spre spate. Pentru a o elibera, împingei maneta în față.

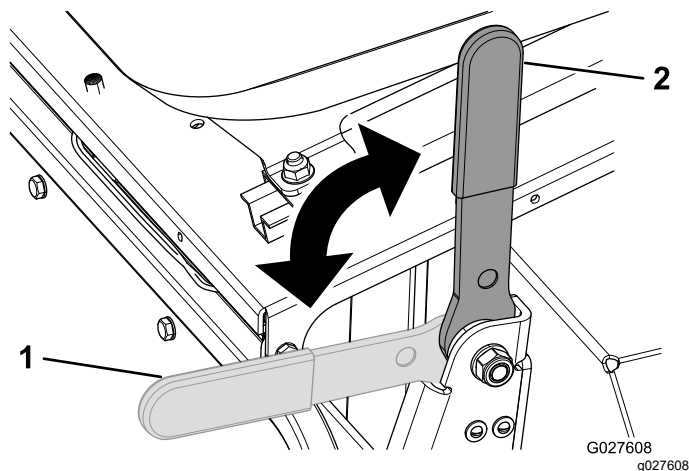


Figura 12

G027608  
g027608

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Frână de parcare – decuplată | 2. Frână de parcare – cuplată |
|---------------------------------|-------------------------------|

## Volan

Rotii volanul (Figura 10) în sensul acelor de ceasornic pentru a întoarce maina spre înainte.

Rotii volanul în sens invers acelor de ceasornic pentru a întoarce maina spre spate.

**Notă:** Pe măsură ce direcția se modifică la finalul fiecărei curse, va trebui să exersai cu maina pentru a vă obișnui cu direcția.

Volanul controlează unghiul roților de netezire, care la rândul lor asigură direcția mainii. Posibilitatea de rotire a volanului este limitată, astfel încât raza de braț a mainii este mare.

## Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsați pedala (Figura 10), trageți coloana de direcție spre dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă și eliberați pedala.

## Pedale de micare

Pedalele de micare (Figura 10), situate de fiecare parte a bazei volanului, controlează micarea roții de antrenare. Pedalele sunt conectate astfel încât să nu poată fi apășate ambele în același timp - puteți apăsa doar câte o pedală. Dacă apăsați pedala din dreapta, maina se micșorează spre dreapta, iar dacă apăsați pedala din stânga, maina se micșorează spre stânga. Cu cât apăsați mai mult o pedală, cu atât viteza de deplasare este mai mare în direcția respectivă.

**Notă:** Opriți complet înainte de a schimba direcția mainii; nu schimbați brusc direcția cu ajutorul pedalei. Acest lucru ar suprasolicita arborele de transmisie, ducând la defectarea prematură a componentelor sistemului de transmisie. Acționați pedalele încet și ușor pentru a evita deteriorările posibile ale gazonului, precum și deteriorarea componentelor transmisiei.

Când utilizați maina pe teren înclinat, asigurați-vă că rola de antrenare se află în pantă pentru o tracțiune adecvată. În caz contrar poate fi deteriorat gazonul.

## Ansamblu dispozitiv de remorcare

Utilizați ansamblul dispozitivului de remorcare (Figura 10) pentru a tracta maina și pentru a coborî/ridica roțile pentru transport.

## Manetă pentru reglarea scaunului

Puteți deplasa scaunul în față sau în spate. Rotii în sus maneta pentru reglarea scaunului (Figura 10) și glisai scaunul în față sau în spate, apoi eliberați maneta.

## uruburi de reglare a cotierei

Puteți regla fiecare cotieră rotind urubul de reglare respectiv (Figura 13).

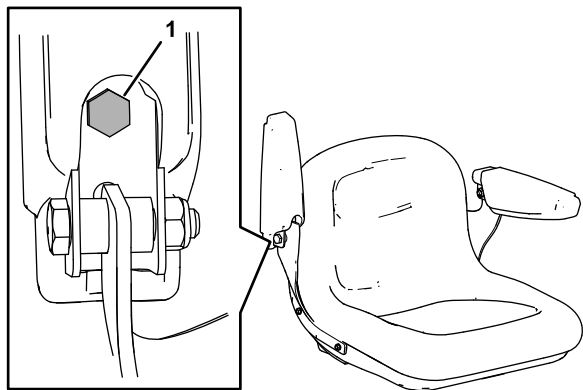


Figura 13

g279749

1. Șurub de reglare

## Comutator pentru lumini

Apăsai comutatorul pentru lumini pentru a aprinde sau a stinge luminile.

Apăsai comutatorul în poziția PORNIT pentru a aprinde luminile. După eliberare, comutatorul rămâne în poziția de FUNCIONARE.

Apăsai comutatorul în poziția OPRIT pentru a stinge luminile.

**Notă:** Comutatorul rămâne în poziția de FUNCIONARE atunci când este oprită mâna.

Luminile nu se aprind automat atunci când mâna este oprită, apoi pornită din nou. Apăsai comutatorul în poziția PORNIT pentru a aprinde luminile din nou.

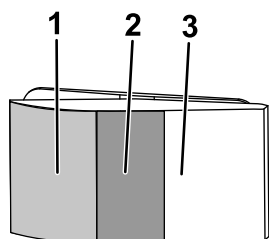


Figura 14

g338091

1. Poziie pornit
2. Poziia de funcționare
3. Poziie oprit

## Contor orar

Contorul orar (Figura 10) indică numărul total de ore de funcționare a mâinii.

## Comenzi ale motorului

**Notă:** Pentru informații suplimentare despre comenzile motorului, consultați manualul utilizatorului motorului.

### Comutator de pornire/oprire

Comutatorul de pornire/oprire (Figura 15) permite operatorului mâinii să pornească și să oprească motorul. Acest comutator este situat în partea din față a motorului. Rotii comutatorul de pornire/oprire în poziția PORNIT pentru a porni și rula motorul. Rotii comutatorul de pornire/oprire în poziția OPRIT pentru a opri motorul.

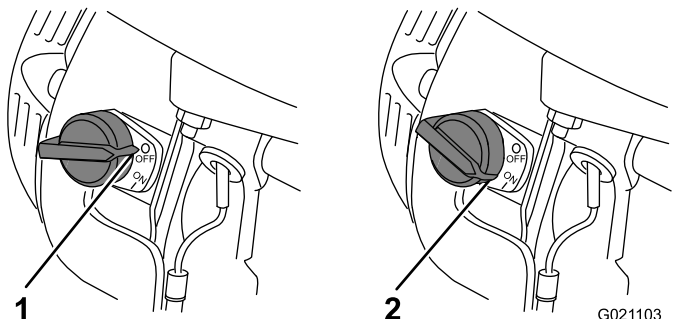


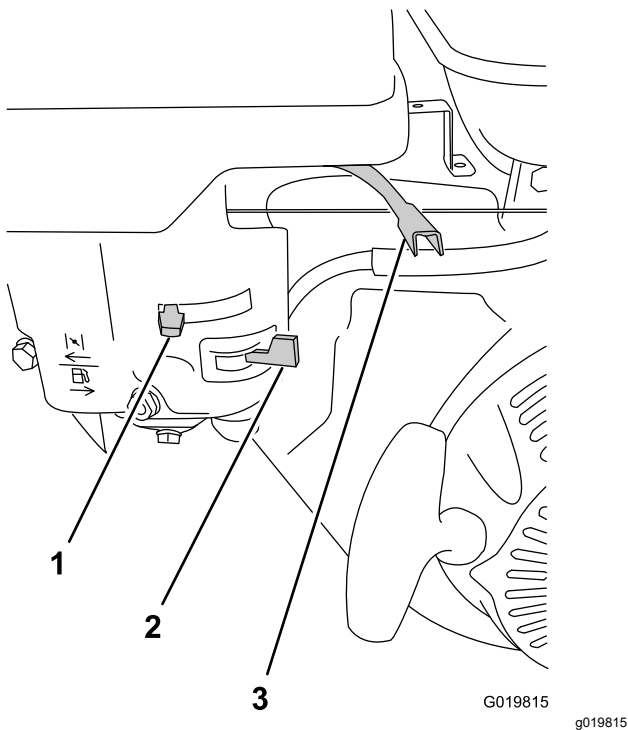
Figura 15

G021103  
g021103

1. Poziie OPRIT
2. Poziie PORNIT

### Manetă de șoc

Maneta de șoc (Figura 16) este necesară pentru pornirea motorului rece. Înainte de a trage maneta demarorului cu recul, deplasați maneta de oc în poziția ÎNCHIS. În timp ce motorul funcționează, deplasați maneta de șoc în poziția DESCHIS. Nu utilizați ocul dacă motorul este deja încălzit sau dacă temperatura exterioară este ridicată.



**Figura 16**

1. Manetă de șoc
2. Ventil de închidere combustibil
3. Manetă de acceleraie

### Manetă de acceleraie

Maneta de acceleraie (Figura 16) este situată lângă maneta de oc; controlează turaia motorului și, prin urmare, controlează viteza mainii. Pentru cea mai bună performanță de rulare, deplasai această manetă în poziia de deplasare RAPIDĂ.

### Ventil de închidere combustibil

Ventilul de închidere combustibil (Figura 16) este situat sub maneta de oc. Setai în poziia deschis înainte de a încerca să pornii motorul. După ce ai terminat de utilizat maina și ai oprit motorul, setai ventilul de închidere combustibil în poziia ÎNCHIS.

### Manetă demaror cu recul

Pentru a porni motorul, tragei rapid maneta demarorului cu recul (Figura 11). Pentru ca motorul să pornească, toate comenzile motorului descrise mai sus trebuie să fie setate corect.

### Comutator pentru nivelul de ulei

Comutatorul pentru nivelul de ulei este situat în interiorul motorului; previne funcționarea motorului dacă nivelul uleiului scade sub limita de funcționare în siguranță.

## Specificații

Greutate	308 kg
Lungime	136 cm
Lățime	122 cm
Înălțime	107 cm
Viteză maximă de deplasare	12,8 km/h la 3600 rpm

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesezi [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizezi exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă proveniență pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.



# Operare

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Oprii maina și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Trebuie să tii cum să oprii rapid maina și motorul.
- Verificai dacă toate controalele pentru prezența operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că elementele de fixare și componentele sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți componentele și elementele de fixare uzate sau deteriorate.
- Inspectai zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați și nu îndepărtați combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau

o lampă marțor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

### Pregătire pentru utilizarea mainii

1. Îndepărtați reziduurile de deasupra și de sub maină.
2. Acționați frâna de parcare.
3. Efectuați zilnic următoarele proceduri de întreținere:
  - [Lubrifierea rulmentului rolei de antrenare \(Pagină 24\)](#)
  - [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 25\)](#)
  - [Verificarea elementelor filtrului de aer \(Pagină 27\)](#)
  - [Verificarea sistemului de blocare de siguranță \(Pagină 30\)](#)
  - [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 30\)](#)
  - [Verificarea furtunurilor hidraulice și fittingurilor \(Pagină 31\)](#)
  - [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#)
  - [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 35\)](#)
  - [Verificarea mainii pentru a determina dacă există elemente de hardware slăbite \(Pagină 35\)](#)
4. Asigurați-vă că toate apărățile și capacele sunt la locul lor și fixate în siguranță.
5. Ridicați roile de transport de pe sol și asigurați-vă că sunt blocate.

### Specificație cu privire la combustibil

- Utilizați benzină fără plumb (cifra octanică minimă de 87).
- Pentru rezultate optime utilizați numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifra octanică de 87 sau mai mare (metoda de clasificare (R+M)/2).
- Etanol: benzină cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică este un combustibil acceptabil. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu este aprobată utilizarea

benzinei cu 15% etanol (E15) concentraie volumică. Nu utilizai niciodată benzină care conine mai mult de 10% etanol, concentraie volumică; astfel, E15 (conine 15% etanol), E20 (conine 20% etanol) sau E85 (conine 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobată poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.

- Nu utilizați metanol sau benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil
- Nu adăugați ulei în benzină.

## Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 3,6 l

1. Curățați în jurul capacului rezervorului de combustibil și îndepărtați capacul de la rezervor (Figura 17).

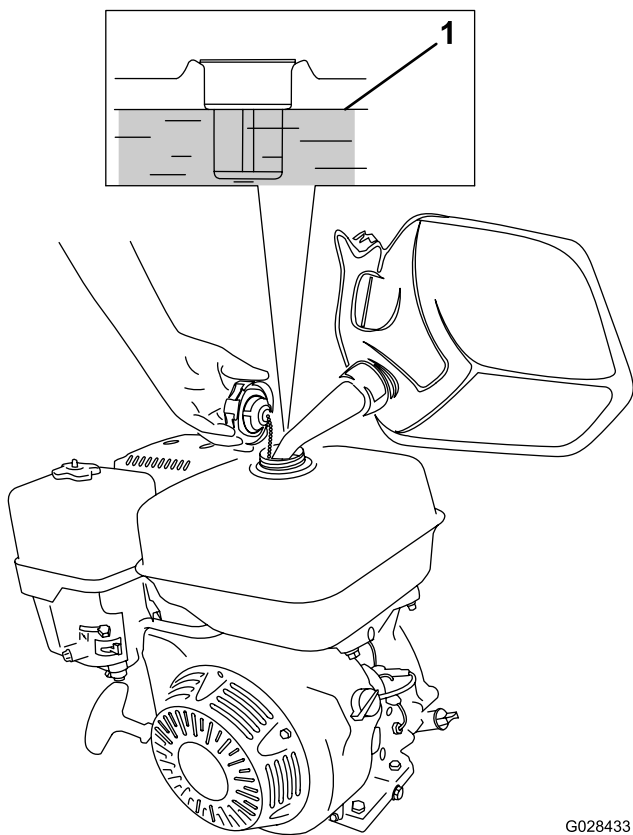


Figura 17

G028433  
g028433

1. Nivel maxim de combustibil

2. Umpleți rezervorul de combustibil până la aproximativ 25 mm sub partea de sus a rezervorului cu combustibilul specificat.

Spațiul de sub partea de sus a rezervorului permite dilatarea combustibilului.

**Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. Adăugarea unei cantități care depășește nivelul specificat duce la deteriorarea sistemului de recuperare a vaporilor, ceea ce cauzează defecțiuni ale motorului. Aceasta nu este o defecțiune acoperită de garanție și necesită înlocuirea capacului rezervorului de combustibil.

3. Montați capacul rezervorului de combustibil și tergeți combustibilul scurs.

## În timpul utilizării

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Sigurana în timpul utilizării

### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Inei trecătorii și animalele de companie departe de zona de utilizare.
- Nu transportați niciodată persoane cu mâna.
- Utilizați mâna doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați lucrul pe iarba umedă. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mâinii.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, frâna de parcare este acționată și că vă aflați în poziția de operare.
- Priviți în spate și în jos înainte de a conduce mâna în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.



- Apropii-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina s-ar putea răsturna brusc dacă cedează o margine.
- Opriți maina, acionați frâna de parcare, opriți motorul și verificați dispozitivul de ataare după ce ai lovit un obiect sau dacă maina are vibrații anormale. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Nu porniți niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spațiu închis.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați mașina pe o suprafață plană.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul.
  - Așteptați până ce toate piesele mobile se opresc.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu utilizați mașina ca vehiculul tractor.
- Utilizați doar accesoriile, dispozitive de ataare și piese de schimb aprobate de The Toro® Company.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de role.
- Aveți grijă când conectați și deconectați maina la și de la vehiculul de tractare.

## Sigurana în pantă

- Stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru lucrul pe pante. Aceste proceduri trebuie să includă evaluarea locului pentru a stabili ce suprafețe înclinate sunt sigure pentru utilizarea mainii. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Operați maina la o viteză mai mică atunci când vă aflați pe o pantă.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.
- Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii. Iarba înaltă poate ascunde obstacole.

- Optați pentru o viteză redusă de deplasare, astfel încât să nu fii nevoit să vă opriți sau să schimbați treapta în timp ce vă aflați pe o pantă.
- Maina se poate răsturna în cazul în care rolele îi pierd traciunea.
- Evitați utilizarea mainii pe iarbă umedă. Rolele îi pot pierde traciunea, chiar dacă frânele sunt disponibile și funcționale.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă.
- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția de deplasare a mainii.

## Pornirea motorului

**Notă:** Asigurați-vă că este conectat cablul la bujie.

1. Asigurați-vă că comutatorul pentru lumini se află în poziția în poziția Oprit.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este acionată și că pedalele de micare sunt în poziția NEUTRĂ.
3. Aduceți comutatorul de pornire/oprire în poziția PORNIT.
4. Setai ventilul de închidere combustibilului în poziția DESCHIS.
5. Deplasați maneta de șoc în poziția PORNIT atunci când porniți motorul rece.

**Notă:** Este posibil ca maneta de șoc să nu fie necesară pentru pornirea motorului cald.

6. Deplasați maneta de accelerație în poziția RAPID.
7. Stai în spatele mainii, trageți maneta demarorului cu recul până când are loc cuplarea; apoi trageți energic pentru a porni motorul.

**Important:** Nu trageți cablul demarorului cu recul la maxim și nu eliberați maneta demarorului când este tras cablul, deoarece acesta se poate rupe sau poate fi deteriorat ansamblul demarorului cu recul.

8. După ce a pornit motorul, deplasați maneta de oc în poziția OPRIT.
9. Deplasați maneta de accelerație în poziția RAPID pentru performanțe optime ale rolei.

## Oprirea motorului

1. După utilizarea mainii, readuceți pedalele de micare în poziția NEUTRĂ și acionați frâna de parcare.
2. Setai turația motorului la ralanti și lăsați-l să funcționeze timp de 10 - 20 de secunde.
3. Aduceți comutatorul de pornire/oprire în poziția OPRIT.

4. Setai ventilul de închidere combustibilul în poziia ÎNCHIS.
5. Aducei comutatorul pentru lumini în poziia OPRIT.

## Transportarea mainii

### Pregătire pentru transportarea mainii

1. Conducei maina până la vehiculul de transport.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Oprii motorul; consultai [Oprirea motorului \(Pagină 17\)](#).
4. Setai ventilul de închidere combustibilul în poziia ÎNCHIS.

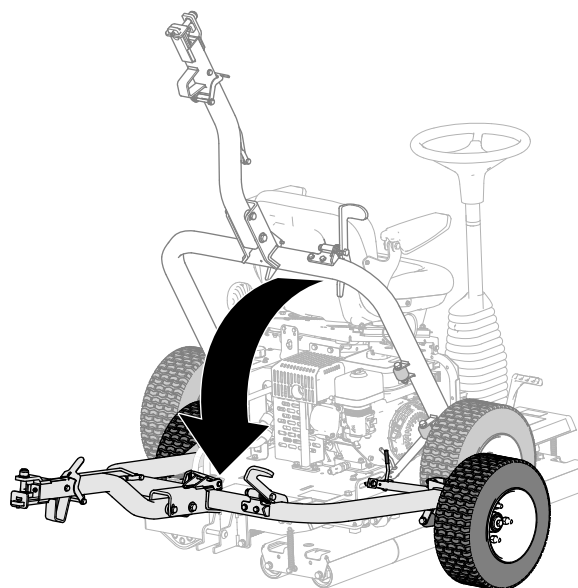


Figura 19

g279826

### Ridicarea mainii pe roile pentru transport

1. Împingei în sus ansamblul dispozitivului de remorcare până când maneta de fixare este deblocată din opritorul glisorului (Figura 18).

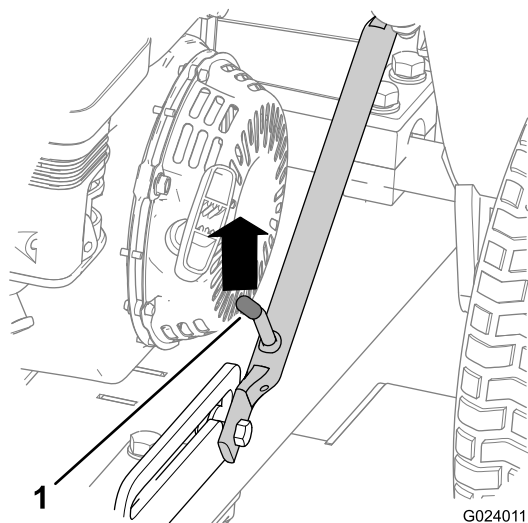


Figura 18

G024011

g024011

1. Manetă de fixare

2. Ridicai maneta de fixare astfel încât să alunece liber și tragei dispozitivul de remorcare în jos.

3. Apăsai pedala dispozitivului de remorcare până când acesta se blochează în poziie (Figura 20).

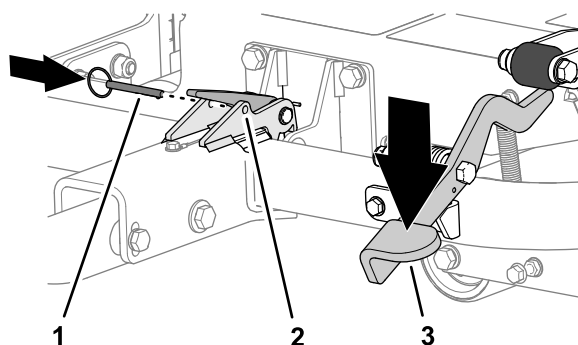


Figura 20

g279795

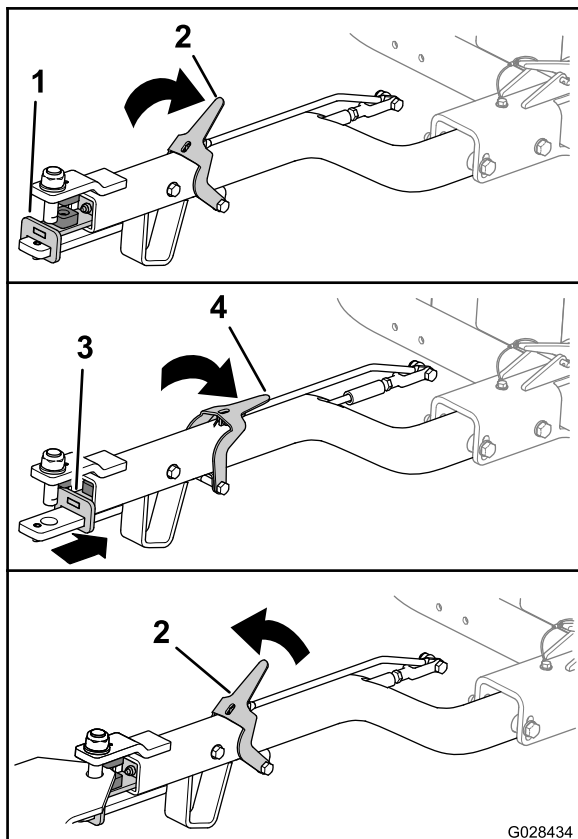
1. tift de blocare
2. Element de fixare
3. Pedală dispozitiv de remorcare

4. Introducei tiftul de blocare prin orificiile din elementul de fixare (Figura 20).
5. Dacă transportai maina, conectai-o la vehiculul de tractare; consultai [Conectarea mainii la vehiculul de tractare \(Pagină 18\)](#).

### Conectarea mainii la vehiculul de tractare

Apăsai în jos maneta de blocare a dispozitivului de remorcare în timp ce introduceți ansamblul dispozitivului de remorcare în dispozitivul de remorcare al vehiculului de tractare. Eliberați maneta atunci când sunt aliniate dispozitivul de remorcare și ansamblul acestuia (Figura 21).

**Important:** Asigurați-vă că maneta revine în poziția ridicată și că sunt cuplate dispozitivul de remorcare și ansamblul acestuia.



**Figura 21**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ansamblu dispozitiv de remorcare (spre față)         | 3. Ansamblu dispozitiv de remorcare (spre spate)        |
| 2. Manetă de blocare dispozitiv de remorcare (ridicată) | 4. Manetă de blocare dispozitiv de remorcare (coborâtă) |

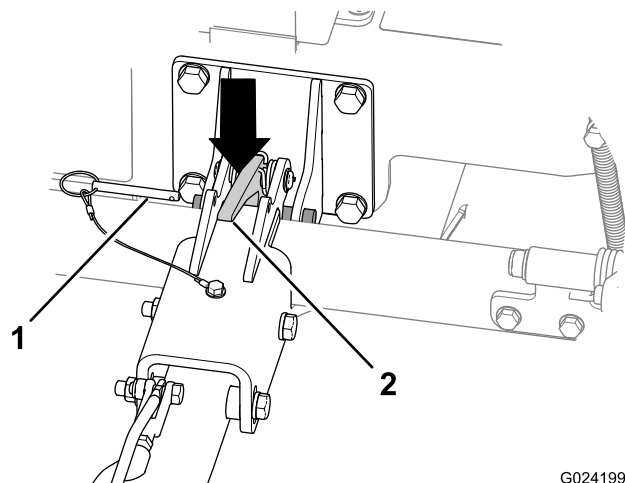
## Deconectarea mainii de la vehiculul de tractare

Parcați maina pe un teren plan și blocați roile.

Apăsăți în jos maneta de blocare a dispozitivului de remorcare în timp ce îndepărtați ansamblul dispozitivului de remorcare din dispozitivul de remorcare al vehiculului de tractare (Figura 21). Eliberați elementul de fixare atunci când sunt decuplate dispozitivul de remorcare și ansamblul acestuia.

## Coborârea mainii pe role

1. Dacă maina este conectată la un vehicul de tractare, deconectați-o de la acesta; consultați [Deconectarea mainii de la vehiculul de tractare \(Pagină 19\)](#).
2. Îndepărtați tiftul de blocare (Figura 22).

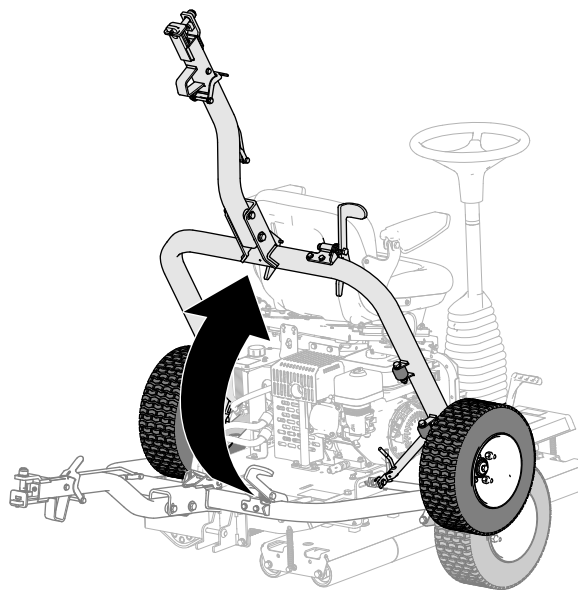


G024199  
g024199

**Figura 22**

1. tift de blocare
2. Element de fixare dispozitiv de remorcare

3. Ridicați ansamblul dispozitivului de remorcare pentru a înclina ușor maina.
4. Apăsăți în jos elementul de fixare al dispozitivului de remorcare pentru a-l decupla (Figura 21).
5. Ridicați dispozitivul de remorcare (Figura 23) până când maneta de fixare este blocată în opritorul glisorului (Figura 18).



g279827

**Figura 23**

## Utilizarea mainii

1. Asigurați-vă că este acionată frâna de parcare.
2. Aezăi-vă pe scaunul operatorului, având grijă să nu atingeți pedalele de micare în timp ce vă aezăi.

3. Reglai scaunul i volanul într-o poziie de operare confortabilă.
4. Decuplei frâna de parcare.
5. inei volanul i apăsaî încet pedala de micare stânga sau dreapta cu piciorul corespunzător, în funcie de direcia în care dorii să vă deplasaî.

**Notă:** Cu cât vei apăsa mai mult pedala, cu atât mai repede vă vei deplasa în direcia respectivă.

6. Pentru a opri maina, eliberați pedalele de micare.

**Important:** Nu apăsaî prea rapid pedalele de micare; acest lucru poate cauza alunecarea mainii i deteriorarea gazonului de sub rola de antrenare, precum i provoca deteriorarea sistemului de acionare. Trebuie să acionai întotdeauna pedalele de micare într-un mod controlat.

**Notă:** Pe măsură ce vă familiarizai cu maina, vei simi când trebuie să eliberai pedalele de micare, adică înainte de locul în care dorii să finalizai cursa, deoarece maina continuă să se deplaseze pentru scurt timp după ce eliberai pedala. După oprirea completă, apăsaî uor pe cealaltă pedală de micare pentru trecerea de întoarcere.

7. Rotii volanul în sensul acelor de ceasornic pentru a întoarce maina în direcia către înainte.

Rotii volanul în sens invers acelor de ceasornic pentru a întoarce maina spre spate.

**Notă:** Pe măsură ce direcia se modifică la finalul fiecărei curse, va trebui să exersai cu maina pentru a vă obinui cu direcia.

**Important:** Pentru a opri maina în caz de urgenă, deplasaî cealaltă pedală de micare în poziia NEUTRĂ. De exemplu, cu pedala dreapta apăsată i deplasându-vă spre dreapta, deplasaî pedala stângă în poziia NEUTRĂ pentru a opri maina. Această aciune trebuie să fie fermă, dar nu bruscă, deoarece poate provoca răsturnarea mainii în lateral.

8. Înainte de a părăsi scaunul operatorului, parcai pe o suprafaă plană i acionai frâna de parcare.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

- Oprii maina, scoatei cheia din contact (dacă este prevăzută) i așteptai oprirea tuturor micărilor înainte de a părăsi poziia operatorului. Lăsaî maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Curăai iarba i reziduurile de pe toba de eșapament i compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Curăai scurgerile de ulei sau combustibil.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spaiu, lăsaî motorul să se răcească.
- Oprii alimentarea cu combustibil înainte de depozitarea sau transportul mainii.
- Nu depozitai niciodată maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum cea pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Meninei toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuî toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

### Transportul mainii

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărcă maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în sigurană.

## Indicații de exploatare

- Când utilizai maina pe teren înclinat, asiguraî-vă că rola de antrenare se află în pantă pentru o traciune adecvată. În caz contrar poate fi deteriorat gazonul.
- Pentru cel mai bun efect de netezire, îndepărtaî periodic orice acumulare de pe role.

# Întreținere

**Notă:** Descărcați schema electrică sau hidraulică accesând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Deplasați maneta de accelerație în poziția de turație de ralanti.
  - Asigurați-vă că pedalele de mișcare sunt în poziție neutră.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul.
- Așteptați până ce toate piesele mobile se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, efectuarea lucrărilor de service sau curățarea acesteia.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de componentele în mișcare.
- Utilizați suporturi tip capră pentru susținerea mâinii, dacă este cazul.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați maina pentru a determina dacă există elemente de hardware slăbite.</li></ul>
După primele 20 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul de motor.</li><li>• Schimbați uleiul hidraulic și filtrul.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiați rulmentul rolei de antrenare.</li><li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li><li>• Verificați filtrul de aer.</li><li>• Verificați sistemul de blocare de siguranță.</li><li>• Verificați frâna de parcare.</li><li>• Verificați furtunurile hidraulice și fittingurile.</li><li>• Verificați nivelul de ulei hidraulic.</li><li>• Verificați presiunea din anvelopele roilor pentru transport.</li><li>• Verificați maina pentru a determina dacă există elemente de hardware slăbite.</li></ul>
După fiecare folosință	<ul style="list-style-type: none"><li>• Curățați maina.</li></ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Curățați filtrul de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu murdărie sau praf).</li></ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul de motor.</li><li>• Verificați/reglați bujia.</li><li>• Curățați cupa pentru sedimente.</li></ul>
La intervale de 300 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Înlocuiți elementul din hârtie.</li><li>• Înlocuiți bujia.</li><li>• Verificați și reglați jocul supapelor.</li></ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul hidraulic și filtrul.</li></ul>

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

# Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

## Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai dacă punctele de articulație funcionează liber.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai nivelul de ulei de motor.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai sistemul de blocare de siguranță.							
Curățați nervurile de răcire a motorului.							
Verificai zgomotele neobișnuite ale motorului.							
Verificai dacă furtunurile sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Curățați maina.							
Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Retuiau vopseaua deteriorată.							

## Proceduri permanente

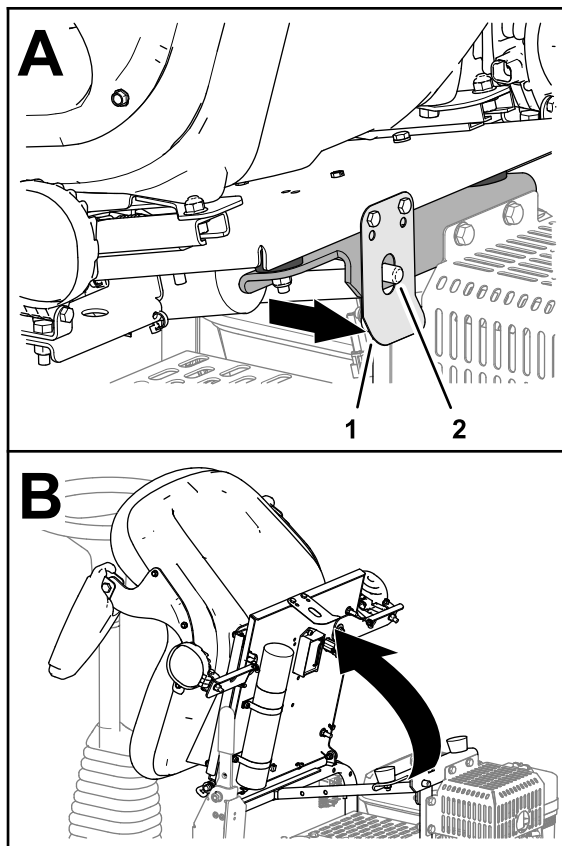
Nu înclinai maina decât dacă este necesar. Dacă înclinai maina, uleiul de motor ar putea pătrunde în chiulasa motorului, iar lichidul hidraulic s-ar putea scurge din capacul situat la partea superioară a rezervorului. Aceste scurgeri pot cauza necesitatea unor reparatii costisitoare ale mainii. Pentru a efectua lucrări de service sub punte, ridicai maina cu un palan sau cu o macara mică.

## Pregătirea pentru întreținere

1. Conduceți sau transportați maina pe o suprafață plană; consultați [Transportarea mainii \(Pagină 18\)](#).
2. Dacă este coborâtă, ridicați-o pe roile de transport; consultați [Ridicarea mainii pe roile pentru transport \(Pagină 18\)](#).
3. Dacă motorul este în funcțiune, opriți-l.
4. Cuplați frâna de parcare.
5. Dacă motorul este fierbinte, așteptați ca acesta și sistemul hidraulic să se răcească.

## Ridicarea scaunului operatorului

1. Trageți în spate elementul de fixare al scaunului până când eliberează tiftul de fixare al scaunului ([Figura 24](#)).



g279773

Figura 24

1. Element de fixare scaun
2. tift de fixare scaun

2. Înclinai scaunul în față ([Figura 24](#)).

# Coborârea scaunului operatorului

Înclinai scaunul în jos până când elementul de fixare se fixează bine peste tiftul de fixare (Figura 25).

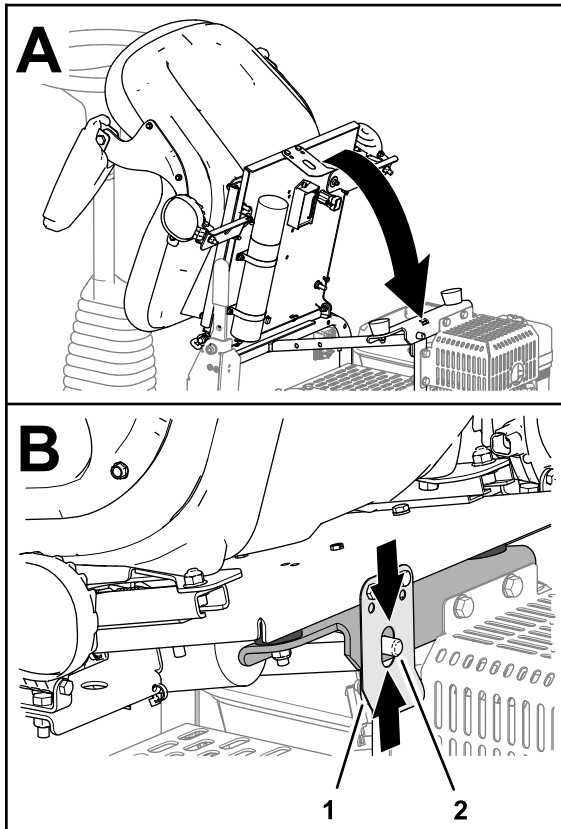


Figura 25

1. Element de fixare scaun
2. tift de fixare scaun

# Lubrifiere

## Lubrifierea rulmentului rolei de antrenare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic Lubrifiați rulmentul rolei de antrenare imediat după fiecare spălare.

**Tip lubrifianț:** lubrifianț cu litiu nr. 2

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. tergeți bine zona, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment.
3. Pompai lubrifianț în fittingul de lubrifiere, aa cum se arată în [Figura 26](#).

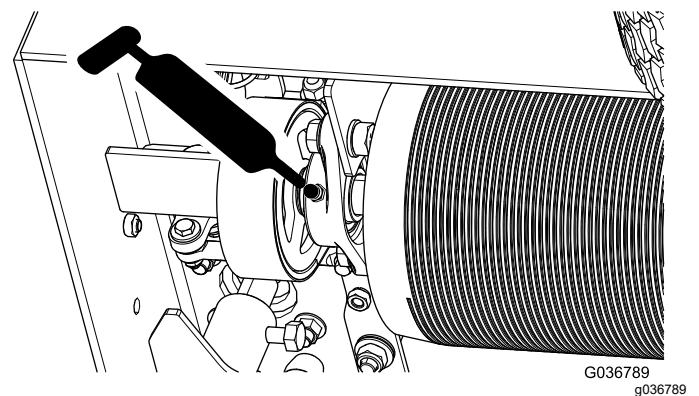
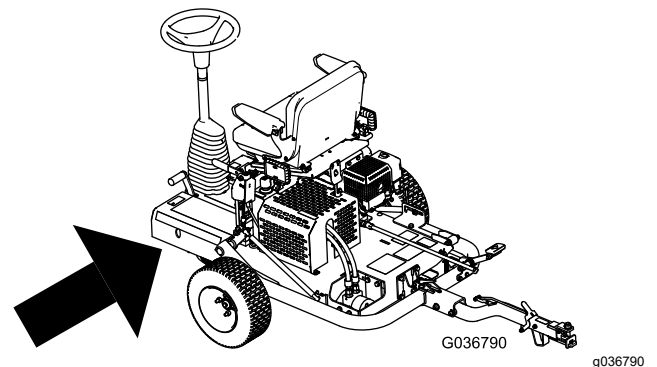


Figura 26

4. tergeți excesul de lubrifianț.

**Important:** După lubrifiere, scoateți mâna de pe gazon în alt loc pentru scurt timp, pentru a dispersa orice exces de lubrifianț, evitând deteriorarea gazonului.



# Întreținere motor

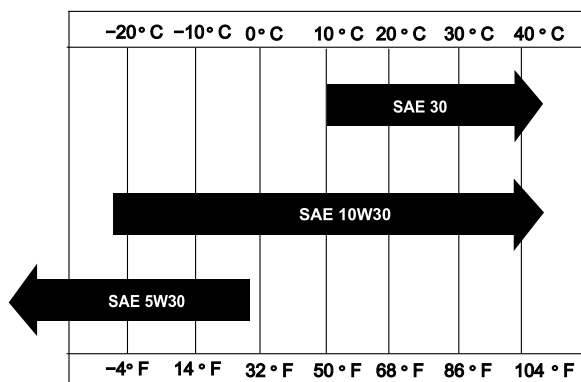
## Măsuri de siguranță pentru motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului și nu supraturai motorul.

## Specificaie ulei de motor

**Tip:** clasificare de service API - SL sau superioară

**Vâscozitate:** selectai vâscozitatea uleiului în funcție de temperatura mediului ambiant; consultai [Figura 27](#).



g018667

g018667

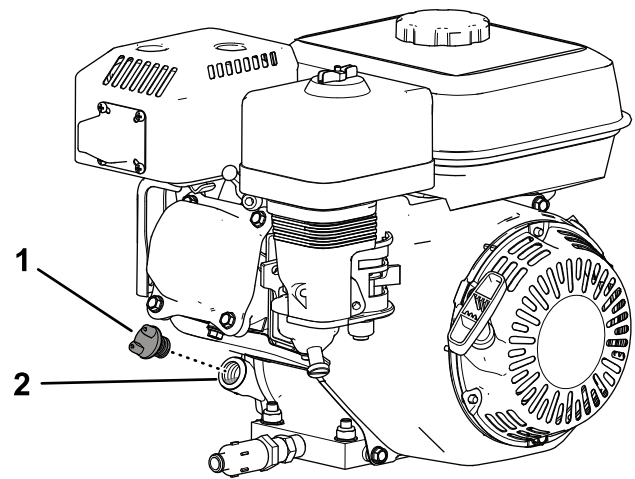
Figura 27

## Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Notă:** Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă motorul a funcționat deja, lasai uleiul să se scurgă înapoi în baia de ulei timp de cel puțin 10 minute înainte de a-l verifica.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de ulei ([Figura 28](#)).



g281202

Figura 28

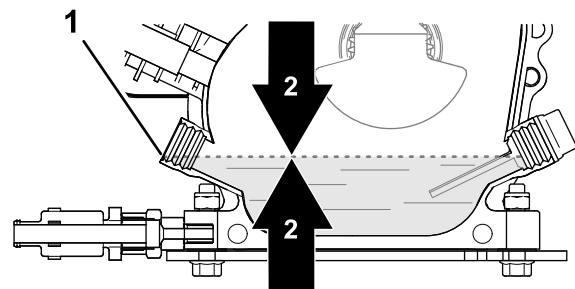
1. Capac rezervor ulei
2. Orificiu de umplere

3. Scoateți capacul rezervorului de ulei rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Verificați nivelul uleiului ([Figura 29](#)).

Motorul este plin cu ulei atunci când nivelul uleiului este la marginea inferioară a orificiului de umplere cu ulei.

**Notă:** Dacă nivelul uleiului este sub marginea inferioară a orificiului de umplere cu ulei, adăugați o cantitate suficientă de ulei specificat pentru a ridica nivelul până la marginea inferioară a orificiului.

**Important:** Nu adăugați în carter o cantitate excesivă de ulei de motor.



g281195

Figura 29

1. Orificiu de umplere cu ulei
2. Nivel ulei de motor (margine inferioară)

5. Montați capacul rezervorului de ulei și tergeți orice urme de ulei vărsat.

# Schimbarea uleiului de motor

**Interval de service:** După primele 20 ore—Schimbai uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—Schimbai uleiul de motor.

## Pregătirea mașinii

1. Pornii motorul i lăsa-l să funcționeze câteva minute pentru a încălzi uleiul de motor; apoi oprii motorul.
2. Ridicai maina pe roile pentru transport; consultai [Ridicarea mainii pe roile pentru transport \(Pagină 18\)](#).
3. Înclinai maina astfel încât capătul mainii cu motorul să fie mai aproape de sol i sprijinii celălalt capăt al mainii pentru a-l ine în această poziție.

## Golirea rezervorului de ulei de motor

1. Montai furtunul de golire la robinetul de evacuare ([Figura 30](#)).
2. Aezai celălalt capăt al furtunului ([Figura 30](#)) într-o tavă de golire cu volumul de 1 l.

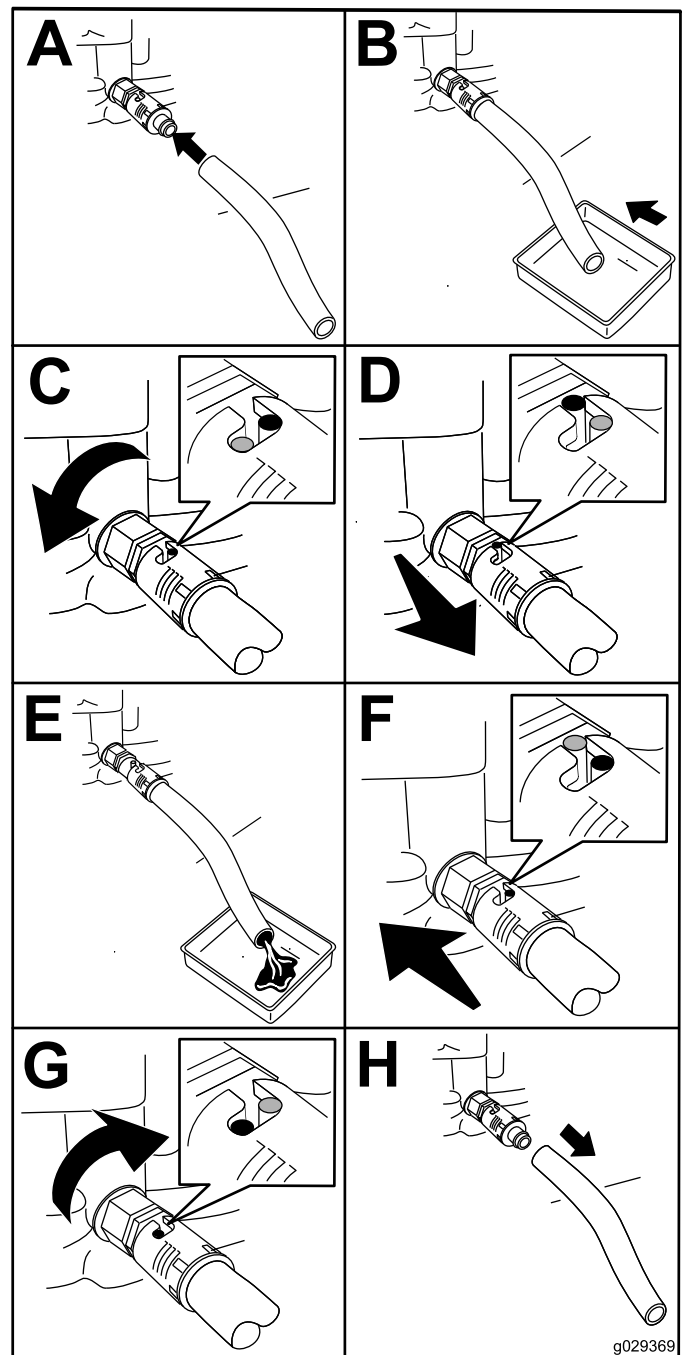


Figura 30

3. Rotii robinetul de evacuare a uleiului cu  $\frac{1}{4}$  de tură în sens invers acelor de ceasornic i lăsa-i uleiul de motor să se scurgă complet ([Figura 30](#)).
4. Rotii robinetul de evacuare a uleiului cu  $\frac{1}{4}$  de tură în sensul acelor de ceasornic pentru a-l închide ([Figura 30](#)).
5. Îndepărtați furtunul de golire ([Figura 30](#)) i tergeți uleiul vărsat.
6. Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător.

**Notă:** Reciclați-l conform legislației locale.

## Adăugarea uleiului în motor

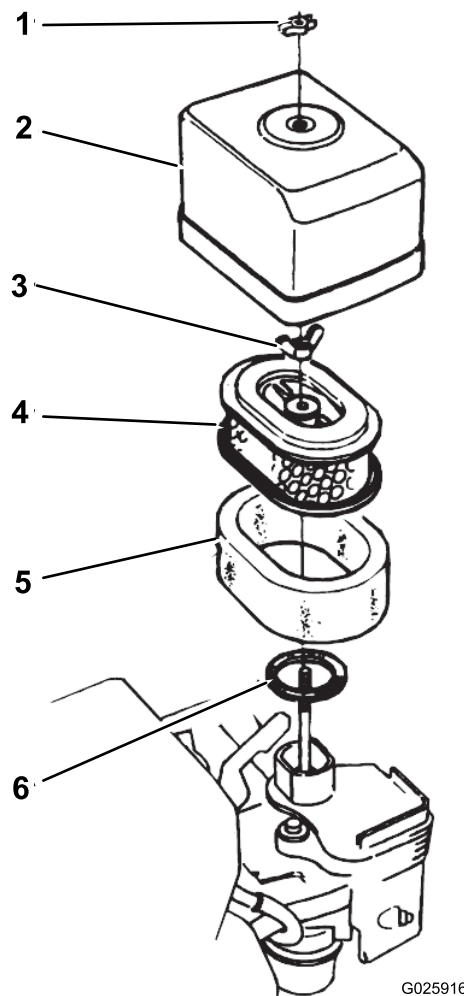
Capacitate carter: 0,60 l

1. Coborâți mâna pe role; consultați [Coborârea mâinii pe role \(Pagină 19\)](#).
2. Umpleți carterul cu uleiul specificat; consultați [Specificațiile uleiului de motor \(Pagină 25\)](#) și [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 25\)](#).

## Verificarea elementelor filtrului de aer

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați filtrul de aer.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. Îndepărtați piulița fluture care fixează capacul filtrului de aer pe filtru și scoateți capacul ([Figura 31](#)).



**Figura 31**

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Piuliță fluture     | 4. Element din hârtie |
| 2. Capac filtru de aer | 5. Element din spumă  |
| 3. Piuliță fluture     | 6. Garnitură          |

3. Curățați bine capacul filtrului de aer.
4. Verificați dacă există murdărie și reziduuri la nivelul elementului din spumă al filtrului de aer.

Dacă este necesar, curățați elementul din spumă al filtrului de aer; consultați [Curățarea elementului din spumă al filtrului de aer \(Pagină 28\)](#).

5. Montați capacul filtrului de aer la filtru, utilizând piulița fluture ([Figura 31](#)).

# Lucrări de service pentru filtrul de aer

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore—Curăai filtrul de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu murdărie sau praf).

La intervale de 300 de ore—Înlocuiești elementul din hârtie.

## Curățarea elementului din spumă al filtrului de aer

1. Îndepărtați piulia fluture care fixează capacul filtrului de aer pe filtrul scoatei capacul (Figura 31).
2. Îndepărtați piulia fluture de la filtrul de aer i scoatei filtrul (Figura 31).
3. Scoateți elementul din spumă al filtrului de aer din elementul din hârtie (Figura 31).

Dacă elementul din hârtie al filtrului de aer este murdar sau deteriorat, curăai-l sau înlocuiești-l; consultați [Curățarea elementului din hârtie al filtrului de aer \(Pagină 28\)](#).

4. Spălați elementul din spumă al filtrului de aer cu o soluție de săpun lichid i apă caldă.
5. Presați elementul din spumă pentru a îndepărta murdăria.

**Important:** Nu răsucii elementul, deoarece spuma se poate rupe.

6. Uscați elementul din spumă înfăurându-l într-o lavetă curată.
7. Presați laveta i elementul din spumă pentru a usca elementul.

**Important:** Nu îl răsucii, deoarece spuma se poate rupe.

8. Saturai elementul din spumă cu ulei de motor curat.
9. Presați elementul pentru a elimina excesul de ulei i pentru a distribui bine uleiul.

**Notă:** Elementul din spumă trebuie să fie umezit cu ulei.

## Curățarea elementului din hârtie al filtrului de aer

Curăai elementul din hârtie lovindu-l de mai multe ori pe o suprafață tare pentru a îndepărta murdăria.

**Important:** Nu îndepărtați niciodată murdăria prin periere de pe element i nu utilizați aer comprimat pentru a îndepărta murdăria; perierea forează pătrunderea murdăriei în fibre, iar aerul comprimat deteriorează filtrul din hârtie.

## Montarea elementelor filtrului de aer

1. Montați elementul din spumă al filtrului de aer în elementul din hârtie (Figura 31).
2. Verificați dacă există urme de uzură i de deteriorare a garniturii (Figura 31).  
Înlocuiți garnitura dacă este uzată sau deteriorată.
3. Asigurați-vă că garnitura este poziționată pe orificiul de admisie a aerului pentru carburator (Figura 31).
4. Montați elementele filtrului de aer la carburator utilizând piulia fluture (Figura 31).
5. Montați capacul filtrului de aer la carburator utilizând cealaltă piulă fluture (Figura 31).

## Service-ul bujiei

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore—Verificați/reglați bujia.

La intervale de 300 de ore—Înlocuiești bujia.

**Tip:** bujii NGK BPR6ES sau un tip echivalent

**Distanță:** 0,70 - 0,80 mm; consultați [Figura 33](#)

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. Deconectați cablul de la bujie (Figura 32).

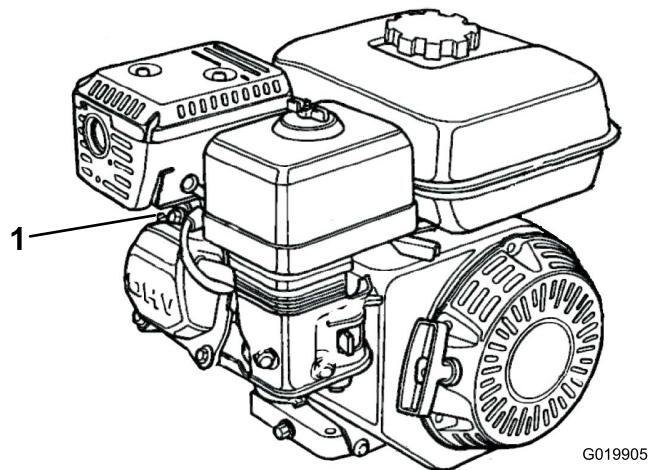


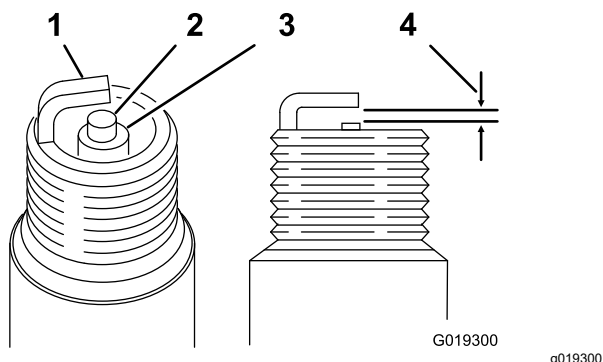
Figura 32

1. Cablu bujie

3. Curăai în jurul bujiei i scoatei bujia din chiulasă.

**Important:** Înlocuiți o bujie crăpată, stricată sau murdară. Nu lefuiți, nu răzuiești i nu curăai electrozii, deoarece motorul poate fi deteriorat din cauza pătrunderii piliturii în cilindru.

4. Setai distanța la 0,70 - 0,80 mm așa cum se arată în [Figura 33](#).



**Figura 33**

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Electrod lateral | 3. Izolator       |
| 2. Electrod central | 4. 0,70 - 0,80 mm |

5. Montai manual bujia cu distanțare corectă, cu atenție, pentru a evita deteriorarea filetelui.
6. După ce bujia este aezată, strângeți-o cu o cheie pentru bujii, după cum urmează:
- Atunci când montați o bujie nouă, strângeți-o cu  $\frac{1}{2}$  de tură după ce este aezată, pentru a comprima garnitura.
  - Atunci când montați bujia originală, strângeți-o cu  $\frac{1}{8}$  -  $\frac{1}{4}$  de tură după ce este aezată, pentru a comprima garnitura.

**Important:** O bujie slăbită se poate supraîncălzi și poate deteriora motorul. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetele din chiulasă.

7. Conectați cablul la bujie.

## Verificarea și reglarea jocului supapelor

**Interval de service:** La intervale de 300 de ore

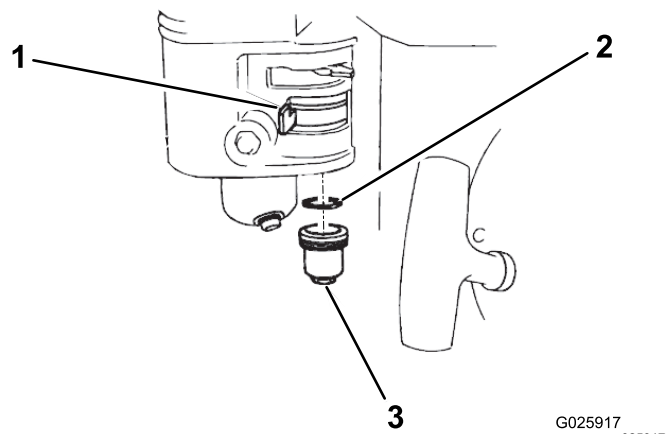
**Important:** Pentru lucrările de service, consultați un distribuitor autorizat Toro.

## Întreținerea sistemului de carburant

### Curățarea cupei pentru sedimente

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore—Curățați cupa pentru sedimente.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. Aduceți ventilul de închidere combustibil în poziția OPRIT ([Figura 34](#)).



**Figura 34**

- |                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Ventilul de închidere combustibil | 3. Cupă pentru sedimente |
| 2. Inel de etanșare                  |                          |

3. Îndepărtați cupa pentru sedimente din combustibil și inelul de etanșare ([Figura 34](#)).
4. Verificați dacă există uzură și deteriorare la nivelul inelului de etanșare; înlocuiți inelul de etanșare dacă este uzat sau deteriorat.
5. Spălați cupa pentru sedimente și inelul de etanșare în solvent neinflamabil și uscați-le bine.
6. Amplasati inelul de etanșare în ventilul de închidere combustibil și montați cupa pentru sedimente ([Figura 34](#)). Strângeți bine cupa pentru sedimente.

# Întreținerea sistemului electric

## Verificarea sistemului de blocare de siguranță

### ▲ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

**Important:** Dacă sistemul de blocare de siguranță nu funcționează conform descrierii de mai jos, solicitați imediat unui distribuitor autorizat Toro să îl repare.

1. Dacă se află pe roile de transport, coborâți maina pe role; consultați [Coborârea mainii pe role \(Pagină 19\)](#).
2. Acționați frâna de parcare, asigurați-vă că pedalele de micare sunt în poziția NEUTRĂ și pornii motorul.
3. Așezați-vă pe scaun.
4. Cu frâna de parcare acționată, apăsați uor o pedală de micare; motorul trebuie oprit după aproximativ 1 secundă.
5. Cu motorul pornit și frâna eliberată, ridicați-vă și verificați dacă motorul se oprește după 1 secundă.

**Notă:** Sistemul de blocare de siguranță este, de asemenea, conceput pentru a opri motorul dacă operatorul se ridică de pe scaun în timp ce maina se deplasează.

# Întreținerea frânei

## Verificarea frânei de parcare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Conduceți sau transportați maina pe o suprafață plană.
2. Dacă transportați maina, deconectați-o de la vehiculul de tractare și coborâți-o pe role; consultați [Deconectarea mainii de la vehiculul de tractare \(Pagină 19\)](#) și [Coborârea mainii pe role \(Pagină 19\)](#).
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Pornii motorul și setați turaia la RALANTI.
5. Așezați-vă pe scaunul operatorului.
6. Apăsați una dintre pedalele de micare.

**Important:** Trebuie ca maina să nu se mite. Dacă se mică, reglați frâna de parcare; consultați [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 30\)](#).

**Notă:** Motorul se oprește într-o secundă când apăsați pedala de micare cu frâna de parcare acționată.

## Reglarea frânei de parcare

1. Asigurați-vă că motorul este oprit.
2. Eliberați frâna de parcare.
3. Reglați frâna de parcare după cum urmează:
  - Pentru a mări fora de frânare, rotiți contrapiulia frânei în sensul acelor de ceasornic ([Figura 35](#)).
  - Pentru a reduce fora de frânare, rotiți contrapiulia frânei în sens invers acelor de ceasornic ([Figura 35](#)).



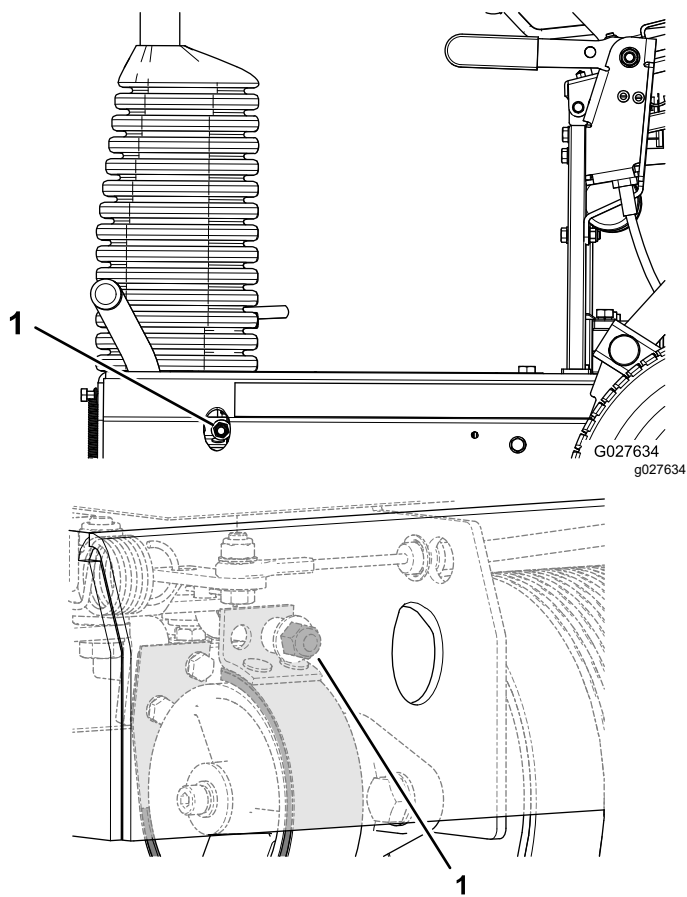


Figura 35

1. Contrapiuliă frână

4. Verificai frâna de parcare; consultai [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 30\)](#).
5. Pornii motorul i setai turaia la RALANTI.
6. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
7. Eliberați frâna de parcare.
8. Apăsai una dintre pedalele de micare.

Mașina trebuie să se mite. Dacă maina nu se mică în timp ce frâna de parcare este eliberată, repetai pașii 3 - 8 până când maina nu se va mica atunci când va fi acionată frâna de parcare i se va mica atunci când frâna de parcare va fi eliberată.

9. Acionai frâna de parcare i oprii motorul.

## Întreținerea sistemului hidraulic

### Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Inei faa i alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

### Verificarea furtunurilor hidraulice i fittingurilor

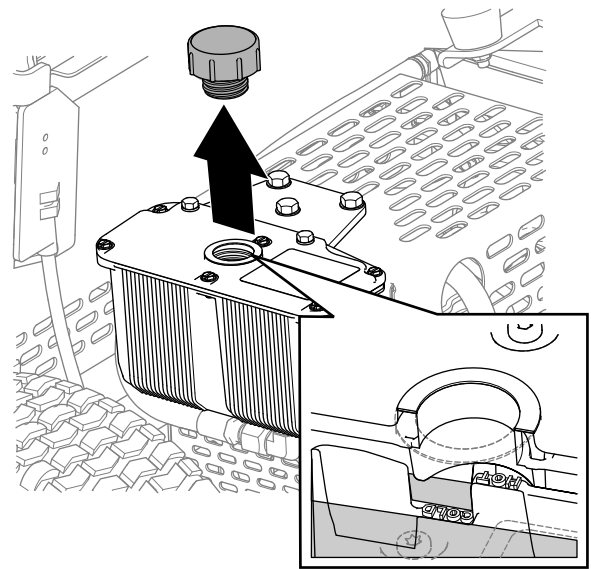
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai zilnic sistemul hidraulic pentru a descoperi eventuale scurgeri, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a aciunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de a utiliza maina.

## ⚠ ATENȚIE

Uleiul hidraulic scurs sub presiune poate pătrunde în piele i cauza răniri.

- Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea.
- Asigurai-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa i alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizai în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.



g279851

Figura 36

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificai nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea.

**Notă:** Înainte de a lucra la orice parte a sistemului de acionare hidraulic, oprii motorul pentru a depresuriza sistemul. Înainte de a porni motorul după întreținerea sistemului hidraulic i de a pune sub presiune conductele hidraulice, verificai toate furtunurile i conectorii pentru a vedea dacă există deteriorări i pentru a vă asigura că sunt strânse. Înlocuiți furtunurile deteriorate i strângeți toate cuplajele slăbite, după cum este necesar.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 23\)](#).
2. Ridicai scaunul operatorului; consultați [Ridicarea scaunului operatorului \(Pagină 23\)](#).
3. Îndepărtați capacul i verificați nivelul de ulei hidraulic din rezervor ([Figura 36](#)).

Nivelul de ulei hidraulic trebuie să acopere cuvântul COLD (Rece) care este tanat pe deflectorul rezervorului.

4. Dacă este necesar, adăugai uleiul hidraulic specificat în rezervor până când acoperă marcajul pentru nivelul de ulei rece de pe deflector.

**Notă:** Deflectorul rezervorului este marcat cu HOT (Cald) i COLD (Rece). Umpleți rezervorul până la nivelul corespunzător, în funcție de temperatura uleiului. Nivelul uleiului variază în funcție de temperatura acestuia. Nivelul rece indică nivelul uleiului atunci când este la 24°C. Nivelul cald indică nivelul uleiului atunci când este la 107°C.

De exemplu: dacă uleiul are temperatura mediului ambiant, aproximativ 24°C, umpleți doar până la nivelul rece. Dacă temperatura uleiului este de aproximativ 65°C, umpleți până la jumătatea distanței dintre nivelul cald i cel rece.

5. Puneți la loc capacul rezervorului de ulei hidraulic i strângeți-l în mod corespunzător.

**Important:** Nu strângeți excesiv capacul rezervorului.

6. Ștergeți orice urmă de ulei vărsat.
7. Coborâți scaunul operatorului; consultați [Coborârea scaunului operatorului \(Pagină 24\)](#).

## Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificai nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#).



**Ulei de schimb recomandat:** ulei hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează uleiul de schimb recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente ale uleiului și filtrului.

**Uleiuri alternative:** Dacă uleiul hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt ulei hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul prezentat pentru toate următoarele proprietăți ale produselor și care respectă standardele din industrie. Nu utilizați ulei sintetic. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifianți pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

### Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40°C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -45°C
Specificatii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de distribuitor autorizat Toro.

## Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului

**Interval de service:** După primele 20 ore—Schimbați uleiul hidraulic și filtrul.

La intervale de 400 de ore—Schimbați uleiul hidraulic și filtrul.

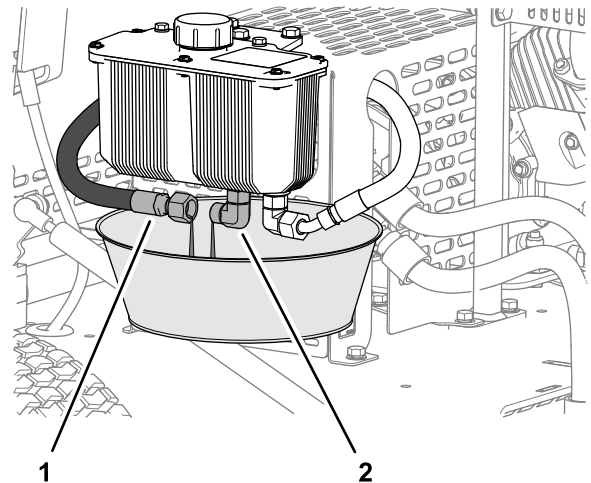
**Important:** Utilizați doar uleiul hidraulic specificat. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

## Pregătire pentru schimbarea lichidului hidraulic și a filtrului

1. Conduceți sau transportați maina pe o suprafață plană; consultați [Transportarea mainii \(Pagină 18\)](#).
2. Dacă motorul este în funcțiune, opriți-l.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Dacă maina se află pe roile, ridicați-o pe roile de transport; consultați [Ridicarea mainii pe roile pentru transport \(Pagină 18\)](#).
5. Ridicați scaunul operatorului; consultați [Ridicarea scaunului operatorului \(Pagină 23\)](#).
6. Dacă motorul a fost în funcțiune, așteptați ca motorul și sistemul hidraulic să se răcească.

## Golirea rezervorului de ulei hidraulic

1. Amplasati o tavă de golire cu o capacitate de 2 l sub rezervorul de ulei hidraulic ([Figura 37](#)).



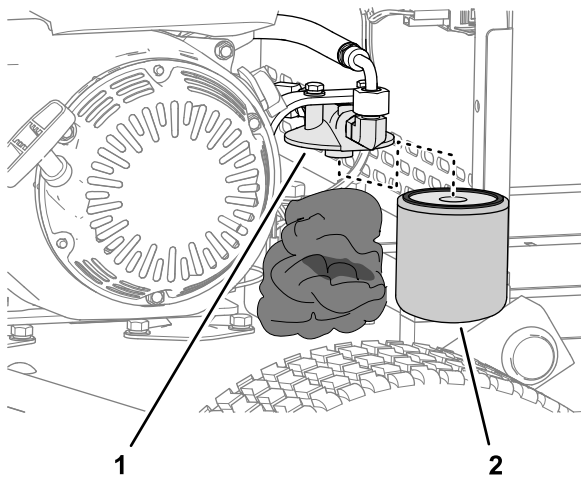
**Figura 37**

1. Furtun de alimentare ulei
2. Fiting hidraulic (rezervor) hidraulic

2. Îndepărtați furtunul de alimentare cu ulei hidraulic din fittingul rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să se scurgă complet ([Figura 37](#)).
3. Montați furtunul hidraulic pe care le-ați îndepărtat la pasul 2.
4. tergeți orice urme de ulei hidraulic vărsat.
5. Eliminați uleiul hidraulic uzat conform legislației locale.

## Schimbarea filtrului

1. Curățați zona din jurul capului filtrului și al filtrului hidraulic.
2. Amplasati lavete sub filtrul hidraulic ([Figura 38](#)).



**Figura 38**

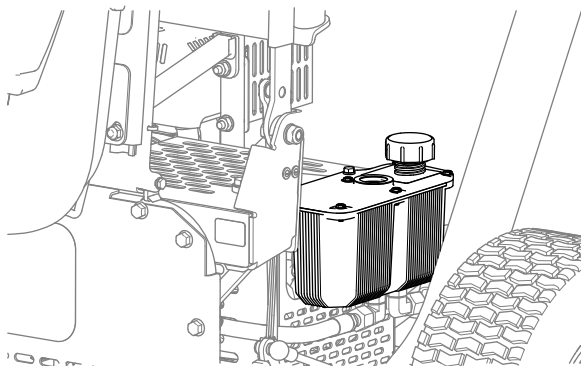
g279901

1. Cap filtru
2. Filtru hidraulic

3. Îndepărtați cu grijă filtrul hidraulic ([Figura 38](#)).
4. Umpleți filtrul de schimb cu uleiul hidraulic specificat și lubrifiați garnitura de etanare cu ulei hidraulic.
5. Montați filtrul pe capul filtrului ([Figura 38](#)) înurubându-l manual până când garnitura intră în contact cu capul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă  $\frac{3}{4}$  de tură.
6. tergeți orice urme de ulei hidraulic vărsat.
7. Eliminați filtrul vechi conform legislației locale.

## Umplerea rezervorului hidraulic

1. Coborâți mâna pe role; consultați [Coborârea mâinii pe role \(Pagină 19\)](#).
2. Îndepărtați capacul rezervorului hidraulic ([Figura 39](#)).



**Figura 39**

g279900

3. Umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 32\)](#) și [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 32\)](#).

4. Montați capacul rezervorului ([Figura 39](#)).
5. tergeți orice urme de ulei hidraulic vărsat.
6. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti 3 - 5 minute.  
Pornirea motorului face să circule uleiul hidraulic și elimină aerul reinut în sistemul hidraulic.
7. Verificați dacă există scurgeri ale rezervorului hidraulic, furtunurilor hidraulice și filtrului hidraulic ale mâinii.  
Remediați toate scurgerile de ulei hidraulic.
8. Opriți motorul, verificați nivelul uleiului hidraulic și adăugați ulei dacă este necesar.
9. Coborâți scaunul operatorului; consultați [Coborârea scaunului operatorului \(Pagină 24\)](#).

# Întreținerea asiului

## Verificarea presiunii din anvelope

1. Măsurai presiunea din anvelopele roilor pentru transport.

Presiunea trebuie să fie de 1,03 bar.

2. Dacă presiunea din anvelope este mai mare sau mai mică de 1,03 bar, mării sau reduci presiunea din anvelope până când măsurai 1,03 bar.

## Verificarea mainii pentru a determina dacă există elemente de hardware slăbite

**Interval de service:** După primele 5 ore

Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai dacă nu există piulie i uruburi slăbite sau lipsă la nivelul asiului.

Strângei piuliile i uruburile slăbite i înlocuie elementele de hardware lipsă, după cum este necesar.

# Curățare

## Curățarea mainii

**Interval de service:** După fiecare folosință

**Important:** Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

1. Curăai maina cu apă proaspătă.

**Notă:** Nu folosii un aparat de spălat cu înaltă presiune pentru a curăa maina.

2. Curăai murdăria i reziduurile de pe role după cum este necesar, pulverizând apă prin orificiile din carcasa rolei (Figura 40).

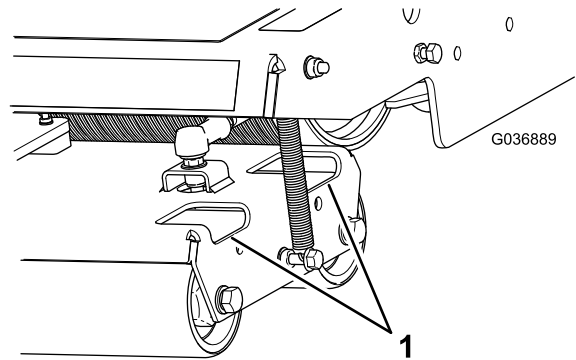


Figura 40

1. Orificii de acces

3. Curăai murdăria i reziduurile din zona din jurul motorului hidraulic (Figura 41).

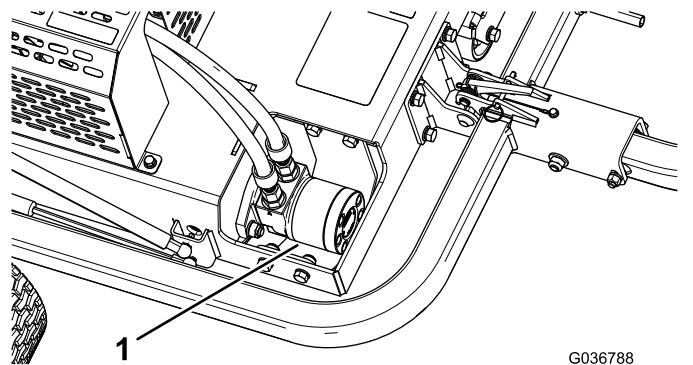


Figura 41

1. Motor hidraulic

4. Curăai murdăria i reziduurile de pe motor i nervurile de răcire a motorului (Figura 42).

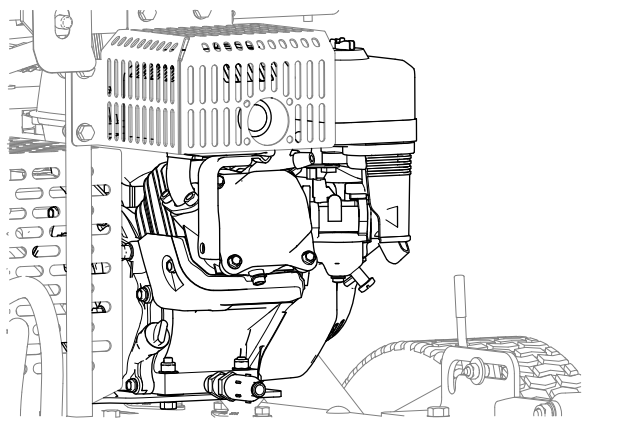


Figura 42

g279902

# Depozitare

## Pregătirea mașinii pentru depozitare pe termen scurt

### Mai puțin de 90 de zile

1. Oprii maina și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
2. Îndepărtați resturile de iarbă, murdăria și stratul de pe exteriorul părților exterioare ale întregii maini, în special de pe role și motor. Curățați murdăria și pleava de pe exteriorul nervurilor chiulasei și al carcasei suflantei de la nivelul motorului.

**Important:** Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu spălați maina cu presiune. Evitați utilizarea excesivă a apei, în special în apropierea motorului.

3. Verificați și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă uzată sau deteriorată.
4. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă de la distribuitorul autorizat Toro.

## Pregătirea mașinii pentru depozitare pe termen lung

### Mai mult de 90 de zile

1. Efectuați toți pașii din [Pregătirea mașinii pentru depozitare pe termen scurt \(Pagină 36\)](#).
2. Pregătiți combustibilul cu stabilizator/aditiv conform instrucțiunilor producătorului.
3. Adăugați stabilizator/aditiv în combustibilul din rezervor.
4. Porniți motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare timp de 5 minute.
5. Fie opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scurgeți combustibilul din rezervorul de combustibil, fie turai motorul până când se oprește.
6. Porniți motorul și turai-l până se oprește. Repetați procedura cu ocul pornit până când motorul nu pornete din nou.
7. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați-l conform legislației locale.

# Depozitarea mașinii

Depozitați mașina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat. Acoperiți mașina pentru a o proteja și a o menține curată.

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere**  
– [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și compania sa afiliată, Toro Warranty Company, în temeiul unui acord comercial încheiat între aceste 2 entități, garantează împreună faptul că produsul dumneavoastră comercial Toro („produsul”) nu va prezenta defecte de material sau manoperă pentru o perioadă de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare situație intervine prima. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnostică, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company și Toro Warranty Company nu răspund pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.